5453700-Handkreiss_man 11.02.15 10:38 Seite 1

MKS1500-1

meister

D - Handkreissäge 4

CZ - Ruční okružní pila 17

F - Scie circulaire 29

GB - Circular Saw 42

NL - Handcirkelzaag 53

PL - Pilarka tarczowa ręczna 66

TR - El Testeresi 79

Ⓓ **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ **Translation of the Original Instructions**

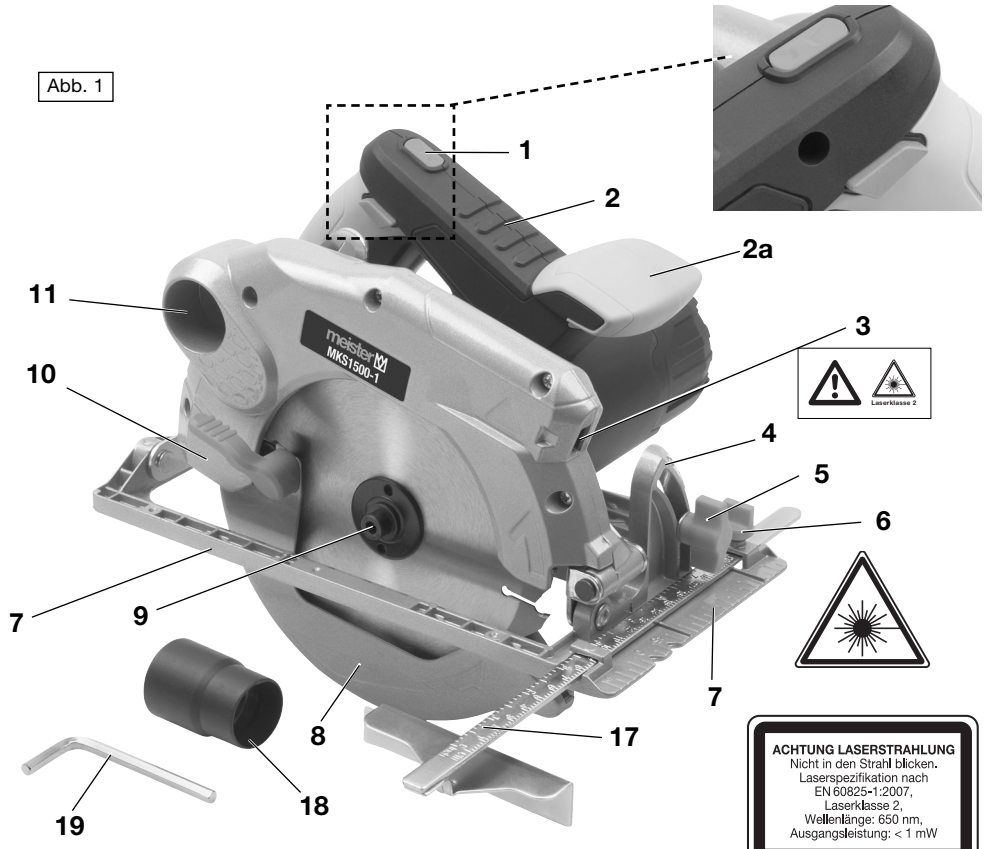
Ⓝ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟ **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

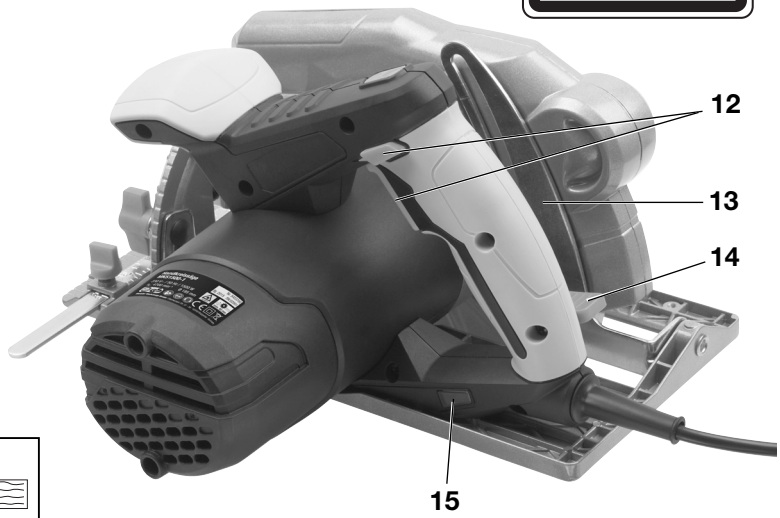
Ⓣ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5453700

Abb. 1



ACHTUNG LASERSTRAHLUNG
Nicht in den Strahl blicken.
Laserspezifikation nach
EN 60825-1:2007,
Laserklasse 2,
Wellenlänge: 650 nm,
Ausgangsleistung: < 1 mW



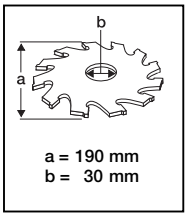


Abb. 2

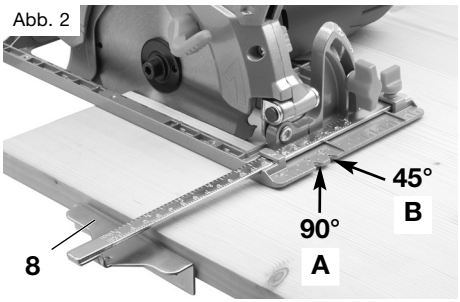


Abb. 3

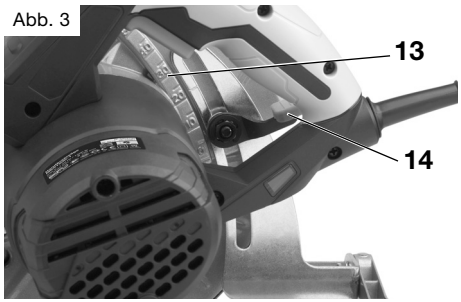


Abb. 4

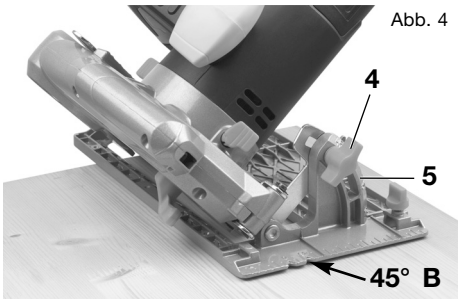


Abb. 5a

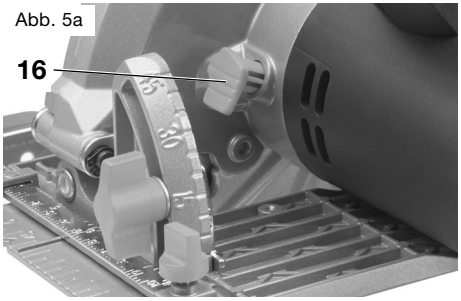


Abb. 5b

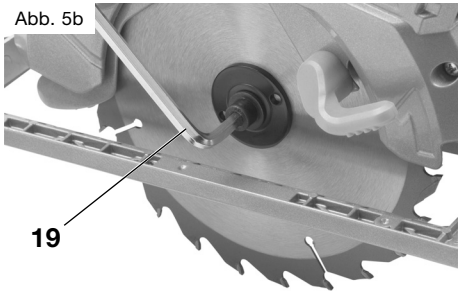
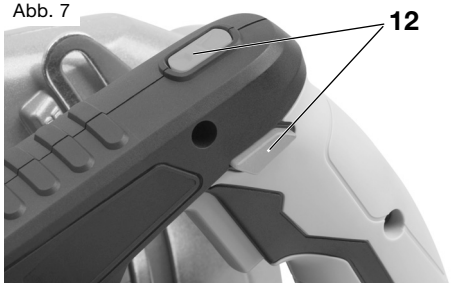


Abb. 6

Abb. 7



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	12
7 – Montage und Einstellarbeiten	13
8 – Betrieb	14
9 – Arbeitsweise	14
10 – Wartung und Umweltschutz	15
11 – Service-Hinweise	15

1 – Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1500 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 4700 min^{-1}
Schnitttiefe bei 90°	65 mm
Schnitttiefe bei 45°	44 mm
Schnittwinkel	0/90°–45°
Sägeblatt	Ø 190 x 30 mm
Anschlusskabel	3 m

Lasereinrichtung

Laserklasse	2
Wellenlänge	650 nm
Ausgangsleistung	< 1mW

Technische Änderungen vorbehalten.

ist ein eingetragenes Warenzeichen der Meister Werkzeuge GmbH Wuppertal/Germany

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Sägen von Holz:
- Handgriff: a_h: 5,6 m/s^2
- Zusatzhandgriff: a_h: 5,3 m/s^2;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1 Ein-/Ausschalter Laser-Markierhilfe
2 Handgriff
2a Zusatzhandgriff
3 Laser-Markierhilfe
4 Schnittwinkel-Skala
5 Schnittwinkeleinstellung
6 Feststellschraube Parallelanschlag
7 Sägeschuh
8 Pendelschutzhaube
9 Innensechskantschraube
10 Hebel der Pendelschutzhaube
11 Anschluss für Staubabsaugung
12 Ein-/Ausschalter
13 Schnitttiefen-Skala
14 Schnitttiefeneinstellung
15 LED-Betriebsanzeige
16 Spindelarretierung (Abb. 5a)
17 Parallelanschlag
18 Adapter für externe Staubabsaugung
19 Innensechskantschlüssel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb im häuslichen Bereich verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähig-

keiten oder mangels Erfahrung und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ ACHTUNG! Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät und den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser, Bohrungsdurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.

Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die**

auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 Sicherheitshinweise für alle Sägen/Sägeverfahren

a ⚠ **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den Isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f **Verwenden Sie beim Längsschneiden Immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g **Verwenden Sie Immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

7 Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag-Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis falscher und/oder ungeeigneter Anwendung der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich Immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von „Tauchschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

8 Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Funktion der unteren Schutzhaube

a **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten wie „Tauch- und Winkelschnitten". Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht.** Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die

Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Es dürfen nur Sägeblätter nach EN 847-1 mit dieser Säge verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Niemals Schleifscheiben in der Säge verwenden.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Verwenden Sie keine Flansche/ Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.
- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.
- Beim Sägen Staubschutzmaske und Schutzbrille anlegen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.

Sicherheitshinweise für die Laser-Markierhilfe

- Vorsicht! Wenn andere, als die in der Betriebsanleitung beschriebenen Bedienungs- und Justiereinrichtungen verwendet oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.
- Das Elektrowerkzeug wird mit Warnschildern ausgeliefert, deren Anbringung der Abb. 1 auf Seite 2 zu entnehmen ist.
- Nicht in den Laserstrahl blicken. Das Betrachten des Laserausganges mit optischen Instrumenten (z.B. Lupen und Mikroskopen) kann innnerhalb von 100 mm Abstand mit einer Augengefährdung verbunden sein.
- Laser-Lichtstrahl nicht auf Mensch oder Tier richten.
- Laser-Lichtstrahl nicht auf stark reflektierenden Materialien verwenden. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Reparaturen an der Laser-Markierhilfe nur von Fachleuten ausführen lassen.
- Keine harten Gegenstände in die Laser-Optik (3) einführen.
- Laser-Optik mit einem weichen, trockenen Pinsel reinigen.

Bedeutung der Symbole

Betriebsanleitung lesen!

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

Gerät entspricht geltenden EU-Richtlinien)

Wichtig! Schutzbrille tragen!

Wichtig! Gehörschutz tragen!

Wichtig! Atemschutzmaske tragen!

Achtung Laserstahlung. Nicht in den Strahl blicken (Laserklasse 2)

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

n_0: 4700 min^{-1} Leerlaufdrehzahl pro Minute ohne Belastung

Ø: 190 mm Zulässiger Sägeblatt-Durchmesser

Weitere Symbole und deren Erklärung im Text dieser Anleitung.

7 – Montage und Einstellarbeiten

⚠ ACHTUNG! Vor allen Montage- und Einstellarbeiten Stillstand des Werkzeugs abwarten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Parallelschnitt (Abb. 2)

1. Feststellschraube (6) lösen.
2. Parallelanschlag (17) lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten.
3. Feststellschraube (6) wieder festziehen.

⚠ ACHTUNG! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.

Kerbe A – senkrechter Schnitt 90°
Kerbe B – schräger Schnitt 45°

Schnittiefe einstellen (Abb. 3)

1. Feststellhebel der Schnitttiefeneinstellung (14) lösen.
2. Sägeschuh (7) nach unten schwenken.
3. Schnitttiefe nach Skala (13) einstellen. Zahnspitze muss ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Feststellhebel (14) wieder festziehen.

Sägeschuh verstellen (Winkelschnitt) (Abb. 4)

1. Die Feststellschraube der Schnittwinkeleinstellung (5) lösen.
2. Sägeschuh auf der Schnittwinkel-Skala (4) auf gewünschte Gradzahl einstellen 0/90°– 45°.
3. Feststellschraube fest anziehen.

Sägeblatt wechseln (Abb. 5a + b)

1. Schnitttiefe auf den kleinsten Wert einstellen.

2. Pendelschutzhaube (8), mit Hilfe des Hebels (10) bis zum Anschlag hochschieben, festhalten und gleichzeitig die Sägespindelarretierung (16) drücken und festhalten.

3. Mit dem Innensechskantschlüssel (19), die Innensechskantschraube (9) entgegen dem Uhrzeigersinn lösen und den Flansch abnehmen.

4. Sägeblatt nach unten abnehmen und ersetzen. Die Zahnung muss in Sägerichtung zeigen! Abmessungen beachten!

⚠ ACHTUNG! Die Pfeilmarkierungen auf Sägeblatt und Sägeblattabdeckung müssen übereinstimmen!

5. Sägeblatt mit Flansch und Sechskantschraube befestigen.

8 – Betrieb (Abb. 6 + 7)

Die LED-Betriebsanzeige (15) leuchtet grün, sobald die Maschine mit der Netzspannung gekoppelt ist. Die Maschine ist betriebsbereit.

Ein-/Ausschalten

Die Maschine verfügt über eine Zwei-Knopf-Sicherheitsschaltung: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff fest umschlossen ist und beide Knöpfe gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, sodass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

⚠ ACHTUNG! Maschine vor dem Kontakt mit dem Werkstück einschalten!

9 – Arbeitsweise

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.

- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.

- Das herabfallende Werkstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

Laser-Markierhilfe (3)

Der Lichtstrahl der Laser-Markierhilfe erleichtert das Ausführen gerader Schnitte

a) entlang einer vorgezeichneten Schnittlinie auf dem Werkstück

b) durch Anpeilen eines markierten Fixpunktes auf dem Werkstück.

Die Reichweite des Laserstrahls beträgt je nach Umgebungslicht ca. 65 cm.

Die Laser-Markierhilfe wird mit dem Ein-/Ausschalter (1) bei Bedarf zu- und ausgeschaltet.

Staubabsaugung

Über den Staubsaugeranschluss (11) ist die Staubabsaugung mittels Staubsauger möglich. Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, daher grundsätzlich mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten. Gegebenenfalls

den mitgelieferten Adapter (18) verwenden, um einen handelsüblichen Saugschlauch anzuschließen.

10 – Wartung und Umweltschutz

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Die Pendelschutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Pendelschutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.

Nicht beschichtete Sägeblatter können durch eine dünne Schicht säurefreies Öl vor Korrosionsansatz geschützt werden. Entfernen Sie vor dem Sägen das Öl wieder, da das Holz sonst fleckig werden kann.

Harz- oder Leimreste auf dem Sägeblatt beeinträchtigen die Schnittqualität. Reinigen Sie deshalb Sägeblatter gleich nach dem Gebrauch.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.
- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch

unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	17
2 – Technické informace	17
3 – Součásti	18
4 – Použití k danému účelu	18
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	20
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	24
7 – Montáž a nastavení	25
8 – Provoz	26
9 – Způsob práce	26
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	27
11 – Pokyny pro servis	27

1 – Rozsah dodávky

- 1 Ruční kotoučová pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový list
- 1 Imbusový klíč
- 1 Adaptér pro externí odsávání vzduchu
- Návod na použití
- Záruční listina

2 – Technické informace

Technické údaje

Napětí sítě	220-240 V~/50 Hz
Příkon	1500 W
Volnoběžné otáčky	n_0 = 4700 min^{-1}
Hloubka řezu 90°	65 mm
Hloubka řezu 45°	44 mm
Úhel řezu	0/90°–45°
Pilový list	Ø 190 x 30 mm
Připojovací kabel	3 m

Laserový značkovač

Třída laseru	2
Vlnová délka	650 nm
Výstupní výkon	< 1mW

je zaregistrovaná zbožní značka společnosti Meister Werkzeuge GmbH · Wuppertal/Germany

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

Řezání dřeva:
- Rukojeť: a_h: 5,6 m/s^2;
- Přídavná rukojeť: a_h: 5,3 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

⚠ POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladným opatřením ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Zapínač/vypínač laserového značkovače
2 Rukojeť
2a Přídavná rukojeť
3 Laserový značkovač
4 Stupnice úhlu řezu
5 Nastavení úhlu řezu
6 Aretační šroub pro paralelní doraz
7 Základová deska
8 Výkyvný ochranný kryt
9 Šroub s vnitřním šestihranem
10 Páčka výkyvného ochranného krytu
11 Přípojka pro odsávání prachu
12 Zapínač/vypínač
13 Stupnice hloubky řezu
14 Nastavení hloubky řezu
15 LED provozní ukazatel
16 Aretace vřetena (obr. 5a)
17 Paralelní doraz
18 Adaptér pro externí odsávání vzduchu
19 Imbusový klíč

4 – Použití k danému účelu

Tato ruční kotoučová pila se smí používat pouze v rámci manuálního provozu v domácím prostředí. Spolu s dodaným pilovým listem je vhodná k provádění rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů v souladu s údaji uvedenými v tomto návodu na použití. Tento nástroj je určen pouze k domácímu použití.

Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

⚠ POZOR! Použitím, které je v rozporu s určením, změnami na přístroji nebo použitím dílů, které nebyly přezkoušeny a schváleny výrobcem, mohou vzniknout nepředvídatelné škody.

Použití v rozporu s určením

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem", jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Tento elektrický nástroj není vhodný ke kácení stromů.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně krýt nebo kontrolovat.

Vložné nástroje, které přesně nesedí na brusném vřetenu elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu. Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbývající rizika:

Návod k obsluze tohoto elektrického nástroje obsahuje podrobné pokyny pro bezpečnou práci s elektrickými nástroji. Navzdory tomu v sobě každý elektrický nástroj skrývá určitá zbývající rizika, která nelze zcela vyloučit ani pomocí disponibilních ochranných zařízení.

Proto elektrické nástroje obsluhujte s potřebnou opatrností.

Zbývající rizika mohou být například:

- Kontakt s pohyblivými díly nebo vložnými nástroji.
- Zranění odletujícími obrobky nebo částmi obrobku.
- Nebezpečí požáru v případě nedostatečného odvětrávání motoru.
- Poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí i na zběhlosti obslužného personálu v zacházení s příslušným elektrickým nástrojem! Odpovídající znalost stroje, jakož i obezřetné chování napomáhají při práci minimalizovat existující zbývající rizika.

⚠ Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické

implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty prokonzultovaly používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu, než začnou elektrický nástroj obsluhovat.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

⚠ **Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.**

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém**

prostředí, je třeba použít proudový chránič. Použití proudového chrániče zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené,**

že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Pokud se poškodí připojovací vedení, musí ho - aby se předešlo ohrožením - vyměnit výrobce nebo zástupce jeho zákaznického servisu.

6 Bezpečnostní pokyny pro všechny pily/pilování

a ⚠ **NEBEZPEČÍ: Vaše ruce se nesmějí dostat do oblasti řezání a na pilový list. Svojí druhou rukou přidržujte pilu za přídavnou rukojeť nebo pouzdro motoru.** Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže pilový list ruce poranit.

b **Nesahejte pod obráběný kus.** Pod obráběným předmětem vás ochranný kryt před pilovým listem nechrání.

c **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obráběného předmětu.** Pod obráběným předmětem by mělo být vidět méně než celá výška zubu.

d **Řezaný předmět nikdy nepřidržujte rukou nebo nad nohou. Obráběný předmět zajistěte ve stabilním úchytu.** Je důležité obráběný předmět řádně upevnit, aby se snížilo nebezpečí kontaktu s tělem, uváznutí pilového listu nebo ztráta kontroly.

e **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte elektrický nástroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Následkem kontaktu s vedením pod napětím jsou i kovové díly elektrického nástroje pod napětím, což vede k zásahu elektrickým proudem.

f **Při podélném řezání používejtevždy zarážku nebo rovné vedení hran.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje se možnost zaseknutí pilového listu.

g **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a s vhodným otvorem úchytu (např. ve tvaru hvězdy nebo kulaté).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se nepohybují v kruhu a vedou ke ztrátě kontroly.

h **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového listu.** Podložky a šrouby pilového listu byly zkonstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

7 Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Příčiny a zabránění zpětného nárazu:

- Zpětný náraz je náhlá reakce následkem zaseknutého, vzpříčeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že nekontrolovaná pila se nadzvedne a vyskočí z obráběného předmětu směrem k obsluze.

- Pokud se pilový list zasekne nebo vzpříčí v zavírající se štěrbině pilování, zablokuje se a motorová síla odrazí pilu zpět směrem k obsluze.

- Pokud se pilový list při řezání pilou přetočí nebo nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout v povrchu obráběného předmětu, následkem toho pilový list vyskočí ze štěrbiny pilování a odskočí směrem k obsluze.

Zpětný náraz je výsledkem nesprávného a/nebo nevhodného používání pily. Zabránit tomu můžete přijetím vhodných preventivních opatření dle následujícího popisu.

a **Pilu držte pevně oběma rukama a horními končetinami zaujměte polohu, ve které dokážete odolat silám zpětného nárazu. Držte se vždy bokem od pilového listu. Pilový list se nikdy nesmí dostat do jedné přímky s vaším tělem.** V případě zpětného nárazu může kotoučová pila odskočit dozadu. Obsluha však díky přijatým preventivním opatřením dokáže ovládat síly zpětného nárazu.

b **Pokud se pilový list vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obráběném předmětu, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obráběného předmětu nebo ji tahat dozadu, dokud se pilový list pohybuje, v opačném případě může dojít ke zpětnému nárazu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.

c **Pokud chcete nastartovat pilu, která zůstala zaseknutá v obráběném předmětu, vycentrujte pilový list ve štěrbině pilování a zkontrolujte, zda pilové zuby neuvázly v obráběném předmětu.** Pokud se pilový list zasekne, může po opětovném nastartování pily vypadnout z obráběného předmětu nebo způsobit zpětný náraz.

d **Podepřete ho velkými deskami, abyste zabránilo riziku zpětného nárazu zaseknutým pilovým listem.** Velké desky se pod vlastní hmotností mohou prohnout. Desky musejí být podepřené na obou stranách, teda v blízkosti štěrbiny pilování i na okraji.

e **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké štěrbiny pilování zvýšené tření. Uváznutí pilového listu a zpětný náraz.

e **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké štěrbiny pilování zvýšené tření, zaseknutí pilového listu a zpětný náraz.

f **Před řezáním dotáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během řezání, může se pilový list zaseknout a může dojít ke vzniku zpětného nárazu.

g **Buďte mimořádně opatrní při provádění ponorných řezů do stávajících stěn nebo jiných prostorů bez možnosti nahlédnutí.** Ponořený pilový list se při pilování do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný náraz.

8 Bezpečnostní upozornění pro ruční kotoučové pily

Funkce spodního ochranného krytu

a **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezchybně zavírá. Pilu nepoužívejte tehdy, pokud není spodní ochranný kryt volně pohyblivý a okamžitě se nezavře. Spodní ochranný kryt nikdy neupínejte a neupevňujte v otevřené poloze.** Pokud pila nechtíc spadne na zem, může se spodní ochranný kryt zdeformovat. Ochranný kryt otvírejte pomocí vratné páky a zabezpečte, aby se volně pohyboval a při všech úhlech a hloubkách řezů nedotýkal pilového listu ani jiných částí.

b **Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují bezchybně, nechte před použitím provést údržbu pily.** Poškozené části, lepkavé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují opožděnou reakci dolního ochranného krytu.

c **Ochranný kryt otvírejte ručně jen při provádění speciálních řezů, jako např. ponorné a úhlové řezy. Spodní ochranný kryt otvírejte pomocí vratné páky a pusťte ji tehdy, jakmile se pilový list vnoří do obrobku.** Při všech ostatních pracích s pilou musí spodní ochranný kryt fungovat automaticky.

d **Pilu nepokládejte na pracovní stůl nebo na zem, aniž by ochranný kryt zakrýval pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list uvádí pilu do pohybu proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Nezapomeňte přitom na dobu doběhu pily.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nesmějí se používat pilové listy z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- S touto pilou se smějí používat pouze pilové listy podle EN 847-1.
- Pilové listy, které neodpovídají parametrům uvedeným v tomto návodu k použití, se nesmějí používat.
- Je nutné zajistit, aby všechny pohyblivé části ochrany pilového listu fungovaly bez zasekávání.
- Používejte pouze ostré pilové listy a vhodné příslušenství.
- Nikdy nepoužívejte brusné kotouče v pile.
- Malé kousky dřeva před opracováním pevně upevněte. Nikdy je nedržte rukama.
- Nepoužívejte příruby/přírubové matice, jejichž vývrt je větší nebo menší než vývrt pilového listu.
- Pilový list se nesmí brzdit rukou.
- Stroj nepoužívejte v rámci stacionárního provozu.
- Při řezání pilou noste ochrannou masku proti prachu a ochranné brýle.

- Používejte pouze pilové listy s průměry, které odpovídají údajům na pile.
- Používejte doporučené pilové listy.

Bezpečnostní upozornění pro laserový značkovač

- Pozor! Použití jiných ovládacích a seřizovacích zařízení nebo jiných pracovních postupů, než které jsou uvedeny v návodu k použití, může zapříčinit nebezpečné ozáření laserovým paprskem.
- Elektrický nástroj se dodává s výstražnými štítky, jejichž umístění je znázorněno na obr. 1 na straně 2.
- Nedívejte se do laserového paprsku. Pozorování laserového výstupu pomocí optických přístrojů (např. lupy a mikroskopy) ze vzdálenosti do 100 mm může být spojeno s poškozením zraku.
- Laserový paprsek nemiřte na lidi ani zvířata.
- Laserový paprsek nepoužívejte na velmi reflexní materiály. Nebezpečí působením odrážejícího světla.
- Opravami laserového značkovače pověřte pouze odborníky.
- Do laserové optiky (3) nezavádějte žádné tvrdé předměty.
- Laserovou optiku vyčistěte měkkým, suchým štětcem.

Význam bezpečnostních symbolů

Přečtěte si návod k obsluze!

Dobrovolná pečeť kvality „ověřená bezpečnost“

Těleso má dvojitou ochrannou izolaci

Přístroj odpovídá platným EU směrnicím)

Důležité upozornění! Noste ochranné brýle!

Důležité upozornění! Noste ochranu sluchu!

Důležité upozornění! Noste ochrannou dýchací masku!

Pozor - laserové záření. Nedívejte se do paprsku! (Třída laseru 2)

Neodhazujte do domovního odpadu!

n_0: 4700 min^{-1} Volnoběžné otáčky

Ø: 190 mm Přípustný průměr pilový list

Další symboly a jejich vysvětlení jsou uvedeny v textu tohoto návodu.

7 – Montáž a nastavení

⚠ POZOR! Před všemi montážními a nastavovacími pracemi počkejte na zastavení nástroje a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Paralelní řez (obr. 2)

1. Povolte aretační šroub (6).
2. Paralelní doraz (17) nastavte podle stupnice, dbejte na šířku pilového listu.

3. Opět utáhněte aretační šroub (6).

⚠ POZOR! Proveďte zkušební řez na kusu odpadového dřeva.

Zářez A – svislý řez 90°
Zářez B – příčný řez 45°

Nastavení hloubky řezu (obr. 3)

1. Povolte zajišťovací páku nastavení hloubky řezu (14).

2. Základovou desku (7) vychylte směrem dolů.

3. Podle stupnice (13) nastavte hloubku řezu. Hrot zubu musí vyčnívat cca 2 mm ze dřeva.

4. Opět utáhněte zajišťovací páku (14).

Přestavení základové desky (úhlový řez) (obr. 4)

1. Povolte aretační šroub nastavení úhlu řezu (5).

2. Základovou desku nastavte na stupnici úhlu řezu (4) na požadovaný počet stupňů 0/90°– 45°.

3. Aretační šroub pevně dotáhněte.

Výměna pilového listu (obr. 5a + b)

1. Hloubku řezu nastavte na nejmenší hodnotu.

2. Výkyvný ochranný kryt (8) vysuňte pomocí páky (10) až na doraz, přidržte a současně stiskněte a podržte aretaci pilového vřetena (16).

3. Pomocí imbusového klíče (19) povolte šroub s vnitřním šestihranem (9) otáčením proti směru hodinových ručiček a sejměte přírubu.

4. Pilový list sejměte směrem dolů a vyměňte. Ozubení musí ukazovat ve směru řezání! Dodržujte rozměry!

⚠ POZOR! Šipky na pilovém listu a krytu pilového listu se musejí shodovat!

5. Pilový list upevněte pomocí příruby a šestihranného šroubu.

8 – Provoz (obr. 6 + 7)

LED indikátor provozního stavu (15) svítí zeleně, jakmile se stroj připojí na síť. Stroj je připraven k provozu.

Zapnutí/vypnutí

Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který se skládá ze dvou tlačítek: Stroj lze uvést do provozu pouze tehdy, pokud je rukojeť pevně uchopená a obě tlačítka jsou stisknutá. Jakmile se rukojeť pustí, stroj se automaticky vypne, takže neúmyslný chod není možný.

⚠ POZOR! Stroj zapněte před kontaktem s obráběným předmětem.

9 – Způsob práce

- Výkyvný ochranný kryt se z obráběného předmětu automaticky odsune.

- Kotoučovou pilu přesouvejte zlehka a rovnoměrně.

- Padající obráběný předmět by se měl nacházet na pravé straně kotoučové pily, aby široká část úložného stolu přiléhala svojí celou plochou.

Laserový značkovač (obr. 3)

Světelný paprsek laserového značkovače usnadňuje provádění rovných řezů

a) podél narýsované linie řezu na obráběném předmětu

b) zaměřením označeného fixního bodu na obráběném předmětu.

Dosah laserového paprsku je v závislosti na okolním světle cca 65 cm.

Laserový značkovač se v případě potřeby zapíná a vypíná pomocí zapínače/vypínače (1).

Odsávání prachu

Přes přípojku pro vysavač (11) lze provádět odsávání prachu pomocí vysavače. Vdechování brusného prachu je zdraví škodlivé, proto pracujte zásadně se zapnutým odsáváním prachu. Použijte případně dodaný adaptér (18) pro připojení běžné sací hadice.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Než začnete provádět jakékoliv práce na elektrickém nástroji, vytáhněte nejdříve síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Elektrický nástroj a větrací štěrbiny udržujte v čistotě, abyste mohli řádně a bezpečně pracovat.

Výkyvný ochranný kryt se musí vždy moci pohybovat volně a samočinně zavírat. Oblast okolo výkyvného ochranného krytu udržujte vždy v čistotě. Prach a třísky odstraňujte profukováním pomocí stlačeného vzduchu nebo štětcem.

Pilové listy bez povrchové úpravy lze chránit před napadením korozí pomocí tenké vrstvy oleje bez obsahu kyseliny. Před pilováním opět odstraňte olej, protože jinak mohou na dřevě vzniknout skvrny.

Zbytky z pryskyřice nebo lepidla na pilovém listu ovlivňují kvalitu řezu. Proto čistěte pilové listy hned po použití.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto

vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	**29**
2 – Informations techniques	**29**
3 – Composants	**30**
4 – Usage conforme aux fins prévues	**30**
5 – Consignes générales de sécurité	**32**
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	**37**
7 – Montage et ajustages	**38**
8 – Fonctionnement	**39**
9 – Mode de travail	**39**
10 – Maintenance et protection de l'environnement	**39**
11 – Conseils de service	**40**

1 – Étendue des fournitures

- 1 Scie circulaire à main
- 1 Butée parallèle
- 1 Lame de scie
- 1 Clé à six-pans creux
- 1 Adaptateur pour aspirateur à poussière externe
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V~/50 Hz
Puissance absorbée	1500 W
Vitesse en marche à vide	n_0 = 4700 min^{-1}
Profondeur de coupe à 90°	65 mm
Profondeur de coupe à 45°	44 mm
Angle de coupe	0/90°–45°
Lame de scie	Ø 190 x 30 mm
Câble de raccordement	3 m

Aide au marquage au laser

Classe laser	2
Longueur d'onde	650 nm
Puissance de sortie	< 1mW

Sous réserve de modifications techniques.

M est une marque déposée de Meister Werkzeuge GmbH · Wuppertal/Allemagne

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3 dB, K_{WA}: 3 dB

Vibrations de la main/du bras

Sciage du bois:
- Poignée: a_h: 5,6 m/s^2
- Poignée supplémentaire: a_h: 5,3 m/s^2;
Erreur d'oscillation: K 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1 Interrupteur marche/arrêt aide au marquage laser
2 Poignée
2a Poignée supplémentaire
3 Aide au marquage laser
4 Echelle pour angle de coupe
5 Réglage de l'angle de coupe
6 Vis de réglage de butée parallèle
7 Semelle
8 Capot de protection à bascule
9 Vis à six pans creux
10 Levier du capot de protection à bascule
11 Raccord pour aspiration de poussière
12 Interrupteur marche/arrêt
13 Echelle pour profondeur de coupe
14 Réglage de la profondeur de coupe
15 Indicateur de service à LED
16 Dispositif d'arrêt de broche (Fig. 5a)
17 Butée parallèle
18 Adaptateur pour aspirateur à poussière externe
19 Clé à six pans creux

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire à main doit uniquement être utilisée en mode manuel dans le secteur domestique. Avec la lame de scie fournie, elle est adaptée à des coupes droites dans le bois et les matériaux en bois, conformément aux indications de ce mode d'emploi. Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à mobilité réduite, souffrant de défaillances sensorielles ou intellectuelles ou qui ne sont pas familières du produit. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ ATTENTION ! Une utilisation contraire aux dispositions, des modifications apportées à l'appareil et l'utilisation de pièces non contrôlées et autorisées par le fabricant peuvent être responsables de dommages imprévisibles.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les applications de l'appareil qui ne sont pas décrites dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Cet outil électrique ne convient pas au sciage d'arbres.

Cet outil électrique n'est pas destiné à Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux indications de votre outil électrique. Les outils utilisés mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment blindés ou contrôlés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques résiduels :

Le mode d'emploi de cet outil électrique contient des indications détaillées sur la manière de se servir en toute sécurité d'outils électriques. Chaque outil électrique comporte cependant certains risques résiduels qui ne peuvent pas totalement être exclus malgré la mise en place de dispositifs de protection.

L'utilisation d'outils électriques requiert donc une attention toute particulière.

Ce qui suit peut constituer par exemple des risques résiduels :

- Contact avec des pièces mobiles ou les outils utilisés.
- Blessures provoquées par l'éjection de pièces ou de fragments de pièces.
- Risque d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- Altération de l'ouïe lors de travaux sans protection des oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend également du degré d'initiation du

personnel de commande chargé d'utiliser l'outil électrique respectif ! Une connaissance adéquate de la machine et un comportement prudent lors des travaux contribuent à minimiser les risques résiduels.

⚠ **Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs.** Pour réduire lerisque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la**

prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur**

est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

a Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant du service après-vente pour éviter tout risque.

6 Consignes de sécurité pour toutes les scies/Processus de sciage

a ⚠ **DANGER: N'intervenez pas avec vos mains dans la zone de sciage et sur la lame de scie. Tenez la poignée supplémentaire ou le carter de moteur avec votre deuxième main.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être blessées par la lame de scie.

b **N'intervenez pas sous la pièce d'usinage.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger contre la lame de scie sous la pièce d'usinage.

c **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce d'usinage.** Moins d'une hauteur de dent totale doit être visible sous la pièce d'usinage.

d **Ne tenez jamais la pièce d'usinage à scier dans la main ou sur la jambe. Sécurisez la pièce sur un**

logement stable. Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire le risque de contact corporel, le coincement de la lame de scie ou la perte de contrôle

e **Tenez l'outil électrique exclusivement par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des pièces métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.

f **Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours une butée ou des bords droits.** Cela améliore la précision de coupe et réduit la possibilité que la lame de scie se coince.

g **Veillez à toujours utiliser des lames de scie avec la taille correcte et un perçage de logement adapté (par ex. en forme d'étoile ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux composants de montage fonctionnent mal et cause la perte du contrôle.

h **N'utilisez jamais des rondelles ou des vis de lame endommagées ou erronées.** Les rondelles et vis de lame ont été spécialement construites pour votre scie, pour une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

7 Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Causes et prévention d'un rebond :

- Le rebond est la réaction soudaine à la suite d'une lame de scie mal installée qui s'accroche ou se coince et qui cause le soulèvement incontrôlé d'une scie et son déplacement hors de la pièce d'usinage en direction de l'opérateur.

- Si la lame de scie s'accroche ou se coince dans la fente de scie qui se referme, elle se bloque et la force du moteur fait rebondir la scie en direction de l'opérateur.

- Si la lame de scie vrille dans l'entaille ou est mal orientée, les dents du bord de lame arrière peuvent s'accrocher sur la surface de la pièce d'usinage, ce qui entraînerait la sortie de la lame de scie hors de la fente et son rebond en direction de l'opérateur.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation inappropriée et / ou erronée de la scie. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, telles que décrites ci-après.

a **Tenez fermement la scie avec les deux mains et mettez vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez amortir les forces du rebond. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, n'alignez jamais la lame avec votre corps.** En cas de rebond, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'opérateur peut maîtriser les forces du rebond grâce à des mesures de précaution appropriées.

b **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez le travail, coupez la scie et maintenez-la calme jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce d'usinage ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame bouge, sans quoi un rebond peut se produire.** Déterminez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.

c **Si vous voulez redémarrer une scie coincée dans une pièce d'usinage, centrez la lame dans la fente et vérifiez si les dents de scie ne sont pas accrochées dans la pièce d'usinage.** Si la lame est coincée, elle peut sortir de la pièce ou causer un rebond lorsque la scie est redémarrée.

d **Appuyez les grandes plaques afin de réduire le risque d'un rebond dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques peuvent plier sous leur propre poids. Les plaques doivent être appuyées sur les deux côtés, et ce aussi bien à proximité de la fente que sur le bord.

e **N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal orientées causent, du fait d'une fente trop étroite, un frottement plus élevé, un coincement de la lame et un rebond.

f **Avant le sciage, définissez les réglages de profondeur de coupe et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie peut se coincer et un rebond risque de se produire.

g **Faites particulièrement attention lors du sciage de „coupes de sac“ dans des parois existantes ou d'autres zones non visibles.** La lame de scie plongeante peut se bloquer dans des objets cachés et causer un rebond.

8 Consignes de sécurité pour scies circulaires à main

Fonction du capot de protection inférieur

a **Avant toute utilisation, contrôlez que le capot de protection inférieur se ferme parfaitement. N'utilisez pas la scie si le capot de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne coincez ou n'attachez jamais le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement au sol, le capot de protection inférieur risque de se plier. Ouvrez le capot de protection avec le levier et contrôlez qu'il se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie, ni d'autres pièces, dans aucun angle de coupe ni aucune profondeur de coupe.

b **Contrôlez le fonctionnement des ressorts pour le capot de protection inférieur. Patientez avant d'utiliser la scie au cas où le capot de protection inférieur et les ressorts ne fonctionnent pas parfaitement.** Les pièces endommagées, dépôts collants ou accumulations de copeaux entraînent un fonctionnement ralenti du capot de protection inférieur.

c **N'ouvrez le capot de protection inférieur à la main que pour des coupes particulières telles que les "coupes plongeantes et d'angle“. Ouvrez le capot de protection inférieur avec le levier et relâchez-le dès que la lame de scie plonge dans la pièce d'usinage.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner en mode automatique.

d **Ne déposez pas la scie sur l'établi ou au sol, sans que le capot de protection inférieur recouvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée, qui continue de tourner, déplace la scie dans le sens opposé au sens de coupe et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Respectez ainsi la course de freinage de la scie.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Ne pas utiliser de lames de scie en acier de coupe rapide, fortement allié (acier HSS).
- Seules des lames de scie selon l'EN 847-1 doivent être utilisées avec cette scie.
- Ne pas utiliser de lames de scie qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles de la protection de lame fonctionnent sans borniers.
- N'utiliser que des lames de scie acérées et des accessoires appropriés.
- Ne jamais utiliser de meules de ponçage dans la scie.
- Tendre fermement les pièces en bois avant l'usinage. Ne jamais les tenir à la main.
- Ne pas utiliser de brides/écrous à brides dont le perçage est plus grand ou plus petit que celui de la lame de scie.
- La lame de scie ne doit pas être freinée à la main.
- Ne pas utiliser la machine en mode stationnaire.
- Lors du sciage, porter un masque de protection contre la poussière et des lunettes de protection.
- N'utilisez que des lames de scie avec des diamètres correspondant aux inscriptions sur la scie.
- N'utilisez que les lames de scie recommandées.

Consignes de sécurité pour l'aide au marquage laser

- Attention ! L'utilisation d'autres dispositifs de fonctionnement et de réglage, ou d'autres procédés de travail que ceux décrits dans le manuel d'utilisation peut rendre le rayonnement dangereux.
- L'outil électrique est livré avec des signaux d'avertissement. Pour savoir où les apposer, veuillez consulter l'illustration 1 en page 2.
- Ne regardez pas le rayon laser. L'observation de la sortie laser au moyen d'instruments optiques (par exemple une loupe ou un microscope) à une distance de moins de 100 mm peut présenter des risques pour les yeux.
- Ne jamais diriger le rayon laser vers des êtres humains ou des animaux.
- Ne pas utiliser le rayon laser sur des matériaux fortement réfléchissants. Danger lié à la lumière réfléchissante.
- Ne faire exécuter les réparations sur l'aide au marquage laser que par des spécialistes.
- Ne pas introduire d'objets durs dans l'optique laser (3).
- Nettoyer l'optique laser avec un pinceau doux, sec.

Signification des symboles de sécurité

Obligation de lire les instructions d'utilisation !

Label de qualité volontaire « Sécurité contrôlée »

Le carter est doublement isolé

L'appareil répond aux directives de l'UE en vigueur

Important ! Portez des lunettes de protection !

Important ! Portez une protection auditive !

Important ! Portez un masque respiratoire !

Attention - rayon laser ! Ne dirigez jamais le regard dans le rayon laser ! (Classe laser 2)

Ne jetez pas l'appareil dans les déchets ménagers !

n_0: 4700 min^{-1} Vitesse en marche à vide

Ø: 190 mm Diamètre de la lame de scie admissible

Autres symboles et leur explication dans le texte des présentes instructions.

7 – Montage et ajustages

⚠ ATTENTION ! Avant tous les travaux de montage et de réglage, patienter jusqu'à l'arrêt de l'outil et débrancher la fiche secteur de la prise.

Coupe parallèle (Fig. 2)

1. Dévisser la vis de serrage (6)
2. Régler la butée parallèle (17) suivant l'échelle, tenir compte de la largeur de la lame de scie
3. Resserrez la vis de serrage (6)

⚠ ATTENTION ! Réaliser une coupe d'essai avec du bois de chute.

Rainure A – coupe verticale 90°
Rainure B – coupe oblique 45°

Régler la profondeur de coupe (Fig. 3)

1. Dévisser le levier de blocage pour le réglage de la profondeur de coupe (14).
2. Basculer la semelle (7) vers le bas.
3. Régler la profondeur de coupe suivant l'échelle. La pointe de la dent doit dépasser d'env. 2 mm hors du bois.
4. Resserrez le levier de blocage (14)

Décaler la semelle (coupe angulaire) (Fig. 4)

1. Dévisser la vis de blocage pour le réglage de l'angle de coupe (5).
2. Régler la semelle sur l'échelle d'angle de coupe (4) sur l'angle souhaité 0/90°– 45°.
3. Resserrer les vis de blocage fermement.

Remplacer la lame de scie (Fig. 5a + b)

1. Régler la profondeur de coupe sur la plus petite valeur.
2. Relever le capot de protection à bascule (8) à l'aide du levier (10) jusqu'à la butée, le maintenir en place et appuyer et maintenir simultanément le dispositif d'arrêt de broche de la scie (16).

3. Avec la clé à six-pans creux (19), desserrer la vis à six pans creux (9) dans le sens antihoraire et retirer la bride.

4. Retirer la lame de scie vers le bas et la remplacer. La denture doit être orientée dans le sens de sciage ! Respecter les dimensions !

⚠ ATTENTION ! Les marquages de flèche sur la lame de scie et le couvercle de lame de scie doivent correspondre !

5. Fixer la lame de scie avec la bride et la vis à six pans creux.

8 – Fonctionnement (Fig. 6 + 7)

L'indicateur de service à LED (15) est allumé en vert dès que la machine est raccordée à la tension de secteur. La machine est prête à l'emploi.

Marche/arrêt

La machine dispose d'un commutateur de sécurité à deux boutons : La machine peut uniquement être mise en service si la poignée est fermement tenue et que les deux boutons sont appuyés. Au relâchement de la poignée, la machine est coupée automatiquement de sorte qu'un fonctionnement involontaire n'est pas possible.

⚠ ATTENTION ! Activer la machine avant le contact avec la pièce d'usinage !

9 – Mode de travail

- Le capot de protection à bascule est repoussé automatiquement par la pièce d'usinage.
- Avancer légèrement et régulièrement avec la scie circulaire.
- La pièce d'usinage chutant doit se trouver sur le côté droit de la scie circulaire afin que la partie large de la servante se trouve sur sa surface complète.

Aide au marquage laser (3)

Le rayon lumineux de l'aide au marquage laser facilite la réalisation des coupes droites

a) le long d'une ligne de découpe prédessinée sur la pièce

b) en se dirigeant vers un point fixe marqué sur la pièce.

Selon la lumière environnante, la portée du rayon laser est d'env. 65 cm.

L'aide au marquage laser est activée et éteinte, au besoin, avec l'interrupteur de marche / arrêt (1).

Aspiration de poussière

Le raccord d'aspiration de poussière (11) permet d'aspirer la poussière à l'aide d'un aspirateur. L'inhalation de poussières de meulage est dangereuse pour la santé et il faut donc généralement travailler avec l'aspiration de poussière en marche. Utiliser éventuellement l'adaptateur (18) fourni afin de raccorder un tuyau d'aspiration courant.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

- Avant tous les travaux sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur de la prise.

- Veillez à la propreté de l'outil électrique et des fentes d'aération afin de travailler correctement et en toute sécurité.

Le capot de protection à bascule doit toujours pouvoir se déplacer librement et se fermer automatiquement. Ainsi, veillez toujours à la propreté autour du capot de protection à bascule. Eliminez la poussière et les copeaux en soufflant avec de l'air comprimé ou à l'aide d'un pinceau.

Les lames de scie sans revêtement peuvent être protégées contre l'apparition de corrosion par une fine couche d'huile non acide. Avant le sciage, éliminez l'huile sans quoi le bois pourrait être taché.

Les restes de résine ou de colle sur la lame de scie entravent la qualité de coupe. Ainsi, nettoyez les lames de scie immédiatement après l'utilisation.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant

la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB

Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	42
2 – Technical information	42
3 – Components	43
4 – Correct use	43
5 – General safety instructions	44
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	49
7 – Installation and setting	50
8 – Operation	51
9 – Mode of operation	51
10 – Maintenance and environmental protection	51
11 – Service instructions	52

1 – Scope of delivery

- 1 circular hand saw
- 1 parallel stopper
- 1 saw blade
- 1 Allen key
- 1 adapter for external dust extractor
- Operating instructions
- Guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power voltage	220-240 V~/50 Hz
Power consumption	1500 W
Idle revolutions	n_0 = 4,700 min^{-1}
Cutting depth at 90°	65 mm
Cutting depth at 45°	44 mm
Cutting angle	0/90°–45°
Saw blade	Ø 190 x 30 mm
Connection cable	3 m

Laser marking aid

Laser class	2
Wave length	650 nm
Output power	< 1mW

Technical changes reserved.

is a registered trade mark of Meister Werkzeuge GmbH · Wuppertal/Germany

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3 dB, K_{WA}: 3 dB

Hand/arm vibrations

- Handle: a_h: 5.6 m/s^2
- Additional handle: a_h: 5.3 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745.

The specified vibration emission value was determined when sawing wood. When used for other applications, the

vibration emission value may deviate. The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Try to keep the vibration loads as low as possible. Examples of measures that may be taken to reduce the vibration load include wearing gloves when using the tool and limiting the length of the working period. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1 On/Off switch for laser marking aid
2 Handle
2a Additional handle
3 Laser marking aid
4 Cutting angle scale
5 Cutting angle adjustment
6 Locking screw for parallel stopper
7 Saw shoe
8 Pendulum protective cover
9 Hexagonal socket screw
10 Lever of pendulum protective cover
11 Connection for dust extractor
12 On/Off switch
13 Cutting depths scale
14 Cutting depth setting
15 LED operating display
16 Spindle lock (Figure 5a)
17 Parallel stopper
18 Adapter for external dust extractor
19 Allen wrench

4 – Correct use

This circular hand saw may only be operated in manually in a domestic situation. It is suitable for use with the supplied saw blade for straight cuts in wood and wood materials in accordance with the specifications provided in this operating manual. This unit is only designed for domestic use.

This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those without experience and/or knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

⚠ CAUTION! Improper use or modifications to the device and the use of components that are not tested and approved by the manufacturer may result in unforeseen damage!

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the “Proper use” chapter will be considered improper use.

This power tool is not suitable for cutting down trees.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

The external diameter and thickness of the tool insert must match the dimensions of your electrical tool. Incorrectly measured tool inserts cannot be properly protected or checked.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this power tool contain comprehensive instructions for safely handling power tools. However, every power tool has certain remaining risks which cannot be completely excluded by the protective mechanisms on the device.

Always operate power tools with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching moving parts or tools.
- Injury caused by flying work pieces or work piece parts.
- Risk of fire caused by insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on hearing caused by working without hearing protection.

Safe work depends on the operator’s familiarity with handling the given power tool! Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help minimise the remaining risks.

⚠ **Warning! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with a medical implant consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

6 Safety notes for all saws/sawing procedures

a ⚠ **DANGER: Keep hands away from the cutting area and the blade. Hold the additional handle or the engine housing with your other hand.** If both hands are holding the saw, the saw blade will not be able injure them.

b **Do not reach underneath the work piece.** The protective cover is not able to protect you from the saw blade if your hands are under the work piece.

c **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** Less than a full tooth height below the work piece should be visible.

d **Never hold the work piece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the work piece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

e **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may make contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and electrocute the operator.

f **When making a longitudinal cut, always use a stopper or straight edge guide.** This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of the saw blade jamming.

g **Always use blades with the correct size and with the appropriate shape (star-shaped versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not correspond to the assembly parts of the saw will run unevenly and will lead to a loss of control.

h **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The saw blade washers and screws have been designed specifically for your saw in order to ensure optimum performance and operating safety.

7 Additional saw safety notes

Causes and prevention of kickback:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the work piece toward the operator.

- If the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to move out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of incorrect or unsuitable use of the saw. It can be prevented by the use of suitable measures, as described below:

a **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Always position yourself to the side of the blade, never have the blade in line with your body.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken.

b **If the blade is jammed, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the**

saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c **When restarting a saw in the work piece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is jammed, it may move out or kickback from the work piece as the saw is restarted.

d **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels/boards may bend under their own weight.** Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e **Do not use dull or damaged blades.** Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.

f **Before sawing tighten the cutting depths and cutting angle settings.** If the settings change during the sawing process, this may lead to the blade jamming and cause kickback.

g **Be very carefully when sawing "plunge cuts" in existing walls or in other areas that are difficult to see.** The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause a kickback.

8 Safety notes for circular saws

Function of the lower protective cover

a **Check before each use that the lower protective cover closes without problems. Do not use the saw if the lower protective cover does not move freely and does not close immediately. Never clamp or fix the lower protective cover in an open position.** If the saw should accidentally fall to the ground, the lower protective cover may be deformed. Open the protective cover with the pullback lever and ensure that it moves freely and that it does not touch either the blade nor other parts at all cutting angles and depths.

b **Check the functionality of the spring on the lower protective cover. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The protective cover may operate sluggishly due to damaged parts, sticky deposits or a build-up of debris.

c **Open the lower protective cover by hand only for special cuts, such as plunge and angle cuts. Open the lower protective cover with the pullback lever and release the lever as soon as the blade has penetrated the work piece.** For every other type of sawing, the lower protective cover should function automatically.

d **Never put the saw down on the workbench or on the floor without ensuring that the lower protective cover protects the blade.** An unprotected, switched off but still moving blade will move the saw in the direction opposite to the cutting direction and will cut everything in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Saw blades made of high alloy high-speed steel (HSS steel) may not be used.
- Only saw blades in accordance with EN 847-1 may be used with this saw.
- Saw blades that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Ensure that all of the moving parts of the saw blade protector are able to move without catching.
- Only use sharp saw blades and suitable accessories.
- Never use grinding discs in the saw.
- Fix small wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the saw blade.
- Do not slow the saw blade by hand.
- The machine is not to be used for stationary operation.
- When sawing, wear a dust protection mask and goggles.
- Only use saw blades with diameters in accordance with the labelling on the saw.
- Only use recommended saw blades.

Safety notes for the laser marking aid

- Caution! If methods of operation and adjustment other than those described in the operating instructions are used or other procedures carried out, this may result in hazardous laser radiation effects.
- The power tool is supplied with warning labels; these must be applied in accordance with Figure 1 on page 2.
- Do not look into the laser beam. Looking into the laser outlet from a distance of 100 mm and with optical instruments (e.g. magnifying glass or microscope) may cause a risk of damage to the eyes.
- Do not point the laser beam at people or animals.
- Do not use the laser beam on highly reflective materials. There is a risk of reflected light.
- Repairs to the laser marking aid may only be carried out by specialists.
- Do not insert solid objects into the laser lens (3).
- Clean the laser lens with a soft, dry brush.

Meanings of the safety symbols

Read the operating instructions!

Voluntary "geprüfte Sicherheit" seal of quality (tested safety)

Housing is double insulated

Device meets the valid EU regulations

Important! Wear safety goggles!

Important! Wear ear protection!

Important! Wear a breathing mask!

Caution laser radiation. Do not look into the beam (Laser class 2)

Do not dispose of with household waste!

n_0: 4700 min^{-1} Idle revolutions

Ø: 190 mm Permissible saw blade diameter

Additional symbols and the associated explanations as used in the text of these instructions.

7 – Installation and setting

⚠ CAUTION! Prior to all mounting and setting work, wait for the tool to come to a complete standstill and pull the plug from the mains.

Parallel cutting (Figure 2)

1. Undo the locking screw (6).

2. Adjust the parallel stopper (17) according to the scale, pay attention to the width of the saw blade

3. Tighten the fixing screw (6) again.

⚠ CAUTION! Make a test cut using a piece of waste wood.

Notch A – vertical cut 90°
Notch B – angled cut 45°

Setting the cutting depth (Figure 3)

1. Undo the locking lever on the cutting depth regulator (14).

2. Swivel the saw shoe (7) down.

3. Set the cutting depth using the scale (13). Tooth tips must protrude approximately 2 mm out of the wood.

4. Tighten the locking lever (14) up again.

Adjusting the saw shoe (angled cut) (Figure 4)

1. Undo the locking screw on the cutting depth regulator (5).

2. Set the saw shoe using the cutting angle scale (4) to the required degrees 0/90°– 45°.

3. Tighten the locking screw.

Changing the saw blade (Figures 5a + b)

1. Set the cutting depth to the smallest value.

2. Use the lever (10) to push the pendulum protective cover (8) as far up as it will go, hold it and, at the same time, press and hold the saw spindle lock (16).

3. Using the Allen wrench (19), undo the hexagonal screw (9) anti-clockwise and remove the flange.

4. Remove the saw blade by pulling down, and replace. The teeth must point in the sawing direction! Pay attention to dimensions!

⚠ CAUTION! The arrow markings on the saw blade and saw blade cover must match!

5. Secure the saw blade with the flange and hexagonal screw.

8 – Operation (Figures 6 + 7)

The LED operating display (15) illuminates green as soon as the tool is connected to the mains voltage. The machine is ready to use.

Switching on and off

The machine has a two button security switch mechanism: The machine can only be put into operation if the handle is held firmly and both buttons are pressed. When the handle is released, the machine switches off automatically to ensure that accidental operation is not possible.

⚠ CAUTION! Start the machine before bringing it into contact with the work piece!

9 – Mode of operation

- The pendulum cover is automatically pushed back by the work piece.
- Gently and evenly push the circular saw forwards.
- The falling work piece should be located on the right-hand side of the circular saw to ensure that the largest piece is lying fully on the table.

Laser marking aid (3)

The beam from the laser marking aid makes it easier to carry out straight cuts

a) along a pre-drawn cutting line on the work piece

b) or by pointing it at a marked fixed point on the work piece.

The range of the beam is approximately 65 cm, depending on the ambient lighting.

The laser marking aid is switched on/off as required using the On/Off switch (1).

Dust extractor

The vacuum connection (11) enables you to extract the dust using a vacuum cleaner. Breathing in dust is dangerous, and you should therefore always work with the vacuum system activated. If necessary, use the supplied adapter (18) to connect a standard extraction hose.

10 – Maintenance and environmental protection

- Before carrying out any work on the power tool, pull the plug from the power socket.
- Keep the power tool and the ventilation slots clean in order to work well and safely.

The pendulum protective cover must always be able to move freely and close independently. For this reason, keep the area around the pendulum protective cover clean at all times. Remove dust and shavings by blowing out with compressed air or a brush.

Undamaged saw blades may be protected using a thin layer of acid-free oil to prevent the formation of corrosion. Remove the oil before sawing, otherwise the wood may become stained.

Resin or glue residue on the saw blade will affect the cutting quality. For this reason, clean saw blades immediately after use.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL

Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**53**
2 – Technische informatie	**53**
3 – Onderdelen	**54**
4 – Bedoeld gebruik	**54**
5 – Algemene veiligheidstips	**56**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**61**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**62**
8 – Gebruik	**63**
9 – Werkwijze	**63**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**64**
11 – Servicetips	**64**

1 – Omvang van de levering

- 1 Handcirkelzaag
- 1 Parallelle aanslag
- 1 Zaagblad
- 1 Inbussleutel
- 1 Adapter voor externe stofafzuiging
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Netspanning	220-240 V~/50 Hz
Opgenomen vermogen	1500 W
Onbelast toerental	n_0 = 4700 min^{-1}
Snijdiepte bij 90°	65 mm
Snijdiepte bij 45°	44 mm
Snijhoek	0/90°–45°
Zaagblad	Ø 190 x 30 mm
Aansluitsnoer	3 m

Laser-markeerhulp

Laserklasse	2
Golflengte	650 nm
Uitgangsvermogen	< 1mW

Technische wijzigingen voorbehouden.

is een geregistreerd handelsmerk van de firma Meister Werkzeuge GmbH · Wuppertal/Germany

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3 dB, K_{WA}: 3 dB

Hand-/armtrillingen

Zagen van hout:
- Handgreep: a_h: 5,6 m/s^2
- Extra handgreep: a_h: 5,3 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745.

De aangegeven trillingsemissiewaarde werd volgens een genormaliseerde testmethode gemeten en kan voor de vergelijking van het ene stuk met het andere stuk elektrisch gereedschap worden.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de nadelige invloed gebruikt worden.

⚠ OPGELET! De trillings-emissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrogereedschap van de vermelde waarde verschillen, in functie van de manier waarop het elektrogereedschap gebruikt wordt.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Tot voorbeeld dienende maatregelen ter vermindering van de belasting door trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de arbeidstijd. Daarbij moet met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden (bijvoorbeeld tijdspannen, tijdens welke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijdspannen, tijdens welke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting in werking is).

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1 Schakelaar “Aan/uit” Laser-markeerhulp
2 Handgreep
2a Extra handgreep
3 Laser-markeerhulp
4 Schaal met aanduiding van de snijhoek
5 Snijhoekinstelling
6 Borgschroef Parallelle aanslag
7 Zaagschoen
8 Zaagbladbeschermkap
9 Inbusschroef
10 Hendel van de zaagbladbescherm-kap
11 Aansluiting voor stofafzuiging
12 Schakelaar “Aan/uit”
13 Schaal met aanduiding van de snijdiepte
14 Snijdiepte-instelling
15 LED-bedrijfsindicator
16 Spilvergrendeling (afb. 5a)
17 Parallelle aanslag
18 Adapter voor externe stofafzuiging
19 Inbussleutel

4 – Bedoeld gebruik

Deze handcirkelzaag mag uitsluitend handmatig in het huishouden gebruikt worden. Ze is met het bijgeleverde zaagblad geschikt voor rechte sneden in hout en houten materialen en dit in overeenstemming met de in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik in het huishouden.

Dit apparaat is er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) die beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis vertonen. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ LET OP! Door een ondoelmatig gebruik, wijzigingen aan het apparaat en het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant gekeurd en vrijgegeven zijn, kunnen er niet te voorziene beschadigingen ontstaan.

Niet-reglementair voorgeschreven gebruik

Alle toepassingen met het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Reglementair voorgeschreven gebruik" vermeld zijn, gelden als een niet-reglementair voorgeschreven gebruik.

Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor het vellen van bomen.

Toepassingen, waarvoor het elektrische gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken. Gebruik geen toebehoren, die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap voorzien zijn.

Alleen maar omdat u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert dat geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven, hoogste getal. Toebehoren, die sneller dan toegelaten draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de opgegeven maten van uw elektrisch gereedschap overeenstemmen. Verkeerd opgemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Er bestaat gevaar voor verwondingen. Voor alle daaruit voortvloeiende materiële beschadigingen evenals lichamelijke letsels, die omwille van een verkeerde toepassing ontstaan zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruikmaking van andere c.q. niet-originele componenten aan de machine valt vanuit het oogpunt van de fabrikant de garantie weg.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrisch gereedschap bevat uitgebreide informatie over het veilig werken met elektrisch gereedschap. Desondanks brengt elk elektrisch gereedschap bepaalde restrisico's met zich mee, die zelfs door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet geheel kunnen worden uitgesloten.

Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van bewegende onderdelen of gebruikt gereedschap.
- Letsel als gevolg van rondvliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar door onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorbeschadiging bij werkzaamheden zonder gebruik van gehoorbescherming.

Een veilige werking wordt ook bepaald door de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het betreffende elektrisch gereedschap! Voldoende machinekennis en een zorgvuldige omgang met de machine helpen om restrisico's tot een minimum te beperken.

⚠ **Waarschuwing! Het elektrisch gereedschap genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actief of passief van invloed zijn op medische implantaten.** Om het risico van ernstig of zelfs dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrisch gereedschap te gebruiken.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het – om gevaren te vermijden – door de fabrikant of zijn agent van de klantenservice vervangen worden.

6 Veiligheidsinstructies voor alle zagen/Zaagproces

a ⚠ **GEVAAR: Kom met uw handen niet in het zaagbereik en aan het zaagblad.** Houd met uw tweede hand de extra handgreep of het motorhuis vast. Wanneer beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze door het zaagblad niet verwond worden.

b **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.

c **Pas de snijdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het dient minder dan één volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

d **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Beveilig het werkstuk aan een stabiele opname.** Het is belangrijk, het

werkstuk goed te bevestigen om het gevaar voor lichamelijk contact, het klemmen van het zaagblad of controleverlies tot een minimum te herleiden.

e **Houd het elektrische gereedschap alleen aan de geïsoleerde grijpvlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Contact met een spanningvoerende leiding zet ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

f **Gebruik bij het langssnijden altijd een aanslag of een rechte kantgeleider.** Dit verbetert de snijnauwkeurigheid en verkleint de mogelijkheid dat het zaagblad klemt.

g **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met een passende opnameboring (bv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, lopen onrond en leiden tot het verlies van de controle.

h **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagbladonderlegplaatjes of - schroeven.** De zaagbladonderlegplaatjes en –schroeven werden speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor een optimaal vermogen en voor bedrijfszekerheid.

7 Bijkomende veiligheidsinstructies voor alle zagen

Oorzaken en preventie van een terugslag:

- Bij een terugslag gaat het om de plotse reactie ten gevolge van een vasthakend, klemmend of verkeerd uitgelijnd zaagblad die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag loskomt en uit het werkstuk in de richting van de bedieningspersoon beweegt;

- Wanneer het zaagblad in de zich sluitende zaagspleet vast blijft zitten of klem gaat zitten, blokkeert het en slaat de motorkracht de zaag in de richting van de bedieningspersoon achteruit;

- Indien het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd uitgelijnd wordt, kunnen de tanden van de achterste zaagbladkant in het oppervlak van het werkstuk vast blijven zitten, waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bedieningspersoon achteruit springt.

Een terugslag is het resultaat van een verkeerd en/of onjuist gebruik van de zaag. Hij kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, verhinderd worden.

a **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie, in welke u de terugslagkrachten kunt opvangen. Stel u altijd zijdelings van het zaagblad op, nooit het zaagblad in één lijn met uw lichaam brengen.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar kan de bedieningspersoon door passende voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.

b **Indien het zaagblad klem gaat zitten of u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u ze rustig in het werkstuk totdat het zaagblad tot stilstand gekomen is. Tracht nooit de zaag uit het**

werkstuk te verwijderen of ze achteruit te trekken zolang het zaagblad in beweging is. In het andere geval kan er een terugslag volgen. De oorzaak voor het gekneld zitten van het zaagblad opsporen en verhelpen.

c **Wanneer u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wenst te starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en gaat u na, of de zaagtanden niet in het werkstuk zijn blijven steken.** Indien het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw gestart wordt.

d **Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder uw eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden, zowel in de nabijheid van de zaagspleet als aan de kant, ondersteund worden.

e **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd gepositioneerde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet meer wrijving, klemmen van het zaagblad en een terugslag.

f **Trek vóór het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen vast.** Indien tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad klem gaan zitten en kan er zich een terugslag voordoen.

g **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen van 'duiksneden' in bestaande wanden of andere, niet in te kijken zones.** Het ingrijpende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

8 Veiligheidsinstructies voor handcirkelzagen

Werking van de onderste beschermkap

a **Controleer telkens vóór gebruik, of de onderste beschermkap correct sluit. Gebruik de zaag niet wanneer de onderste beschermkap niet vrij beweeglijk is en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in de geopende positie vast.** Indien de zaag ongewild op de grond valt, kan de onderste beschermkap kromgebogen worden. Open de beschermkap met de terugtrekhendel en vergewis u ervan dat ze vrij beweegt en bij alle snijhoeken en –dieptes noch zaagblad noch andere onderdelen raakt.

b **Controleer de werking van de veer voor de onderste beschermkap. Laat de zaag vóór het gebruik wachten wanneer onderste beschermkap en veer niet correct werken.** Beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of ophopingen van spaan laten de onderste beschermkap met vertraging werken.

c **Open de onderste beschermkap met de hand uitsluitend bij speciale sneden, zoals „duik- en schuine sneden". Open de onderste beschermkap met de terugtrekhendel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk grijpt.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden dient de onderste beschermkap automatisch te werken.

d **Leg de zaag niet neer op de werkbank of de vloer, zonder dat de**

onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt wat haar in de weg staat. Neem daarbij de nalooptijd van de zaag in acht.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Zaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HSS-staal) mogen niet gebruikt worden.
- Er mogen uitsluitend zaagbladen conform EN 847-1 met deze zaag gebruikt worden.
- Zaagbladen die niet met de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven karakteristieke gegevens overeenstemmen, mogen niet gebruikt worden.
- Men dient er zich van te vergewissen dat alle beweeglijke onderdelen van de zaagbladbescherming zonder te klemmen functioneren.
- Uitsluitend scherpe zaagbladen en geschikte toebehoren gebruiken.
- Nooit slijpschijven in de zaag gebruiken.
- Kleine houten onderdelen vóór de bewerking vast inspannen. Nooit met de hand vasthouden.
- Gebruik geen flenzen/flensmoeren, waarvan de boring groter of kleiner is dan die van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.
- De machine niet stationair gebruiken.
- Bij het zagen ademhalings-beschermingsmasker aandoen en veiligheidsbril opzetten.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een diameter in overeenstemming met het opschrift op de zaag.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.

Veiligheidsinstructies voor de laser-markeerhulp

- Opgepast! Als er andere dan in de gebruiksaanwijzing beschreven bedienings- en afstelinrichtingen gebruikt of andere methoden toepast worden, kan dit tot een gevaarlijke invloed van straling leiden.
- Het elektrische gereedschap wordt afgeleverd met waarschuwingsborden. Voor de plaatsing daarvan verwijzen wij naar afbeelding 1 op pagina 2.
- Niet in de laserstraal kijken. Het kijken naar de laseruitgang met optische instrumenten (bijvoorbeeld vergroot-glazen en microscopen) kan binnen een afstand van 100 mm met een gevaar voor de ogen gepaard gaan.
- Laserlichtstraal niet op mens of dier richten.
- Laserlichtstraal niet op sterk reflecterende materialen gebruiken. Gevaar door reflecterend licht.
- Reparaties aan de laser-markeerhulp uitsluitend door vaklui laten uitvoeren.
- Geen harde voorwerpen in de laseroptiek (3) introduceren.
- Laseroptiek met een zachte, droge kwast reinigen.

Betekenis van de veiligheidssymbolen

Gebruiksaanwijzing lezen!

Vrijwillig kwaliteitslabel „Geteste veiligheid“

Behuizing is voorzien van een dubbele isolatie

Apparaat voldoet aan geldende EU-richtlijnen

Belangrijk! Veiligheidsbril dragen!

Belangrijk! Gehoorbescherming dragen!

Belangrijk! Ademhalingsbeschermingsmasker dragen!

Let op! Laserstralen. Niet in de straal kijken (Laserklasse 2)

Niet samen met het huisvuil afvoeren!

n_0: 4700 min^{-1} Onbelast toerental

Ø: 190 mm Toelaatbaar zaagblad diameter

Bijkomende symbolen en toelichting daarbij in de tekst van deze handleiding.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

⚠ LET OP! Vóór alle montage- en instelwerkzaamheden stilstand van het gereedschap afwachten en de netstekker uit het stopcontact trekken.

Parallelle snede (afb. 2)

1. Borgschroef (6) losdraaien
2. Parallelle aanslag (17) volgens schaal einstellen, op zaagbladbreedte letten
3. Borgschroef (6) weer vast aandraaien.

⚠ LET OP! Proefsnede met een afvalhoutje doorvoeren.

Kerf A – verticale snede 90°
Kerf B – schuine snede 45°

Snijdiepte instellen (afb. 3)

1. Vastzethefboom van de snijdiepte-instelling (14) lossen.
2. Zaagschoen (7) naar beneden zwenken.
3. Snijdiepte volgens schaal (13) instellen. Tandpunt moet ca. 2 mm uit het hout steken.
4. Vastzethefboom (14) weer vast aantrekken.

Zaagschoen verstellen (schuine snede) (afb. 4)

1. De borgschroef van de snijhoekinstelling (5) losdraaien.
2. Zaagschoen op de schaal (4) met de aanduiding van de snijhoek op gewenst aantal graden instellen 0/90°– 45°.
3. Borgschroef vast aandraaien.

Zaagblad wisselen (afb. 5a + b)

1. Snijdiepte op de laagste waarde instellen.

2. Zaagbladbeschermkap (8) met behulp van de hendel (10) tot aan de aanslag omhoog schuiven, vasthouden en gelijktijdig de zaagspilvergrendeling (16) indrukken en vasthouden.

3. Met de inbussleutel (19) de inbusschroef (9) tegen de richting van de wijzers van de klok in losdraaien en de flens afnemen.

4. Zaagblad langs onder afnemen en vervangen. De vertanding moet in zaagrichting wijzen! Afmetingen in acht nemen!

⚠ LET OP! De pijlmarkeringen op zaagblad en zaagbladafdekking moeten overeenstemmen!

5. Zaagblad met flens en inbusschroef bevestigen.

8 – Werking (afb. 6 + 7)

De LED-bedrijfsindicator (15) is groen verlicht zodra de machine met de netspanning gekoppeld is. De machine is operationeel.

In-/uitschakelen

De machine beschikt over een veiligheidsschakeling met twee knoppen: de machine kan slechts in gebruik genomen worden als de handgreep vast omsloten is en beide knoppen ingedrukt worden. Bij het loslaten van de handgreep schakelt de machine automatisch uit, zodat een onopzettelijke werking niet mogelijk is.

⚠ LET OP! Machine vóór het contact met het werkstuk inschakelen!

9 – Werkwijze

- De zaagbladbeschermkap wordt door het werkstuk automatisch achteruit geschoven.

- Met de cirkelzaag lichtjes en gelijkmatig voorwaarts bewegen.

- Het neervallende werkstuk dient zich aan de rechterzijde van de cirkelzaag te bevinden opdat het brede gedeelte van de machinetafel op het gehele oppervlak ligt.

Laser-markeerhulp (3)

De lichtstraal van de laser-markeerhulp vergemakkelijkt de uitvoering van rechte sneden

a) langs een voorgetekende snijlijn op het werkstuk

b) door het peilen van een gemarkeerd vast punt op het werkstuk.

Afhankelijk van het omgevingslicht bedraagt de reikwijdte van de laserstraal ca. 65 cm.

De laser-markeerhulp wordt met de schakelaar “Aan/uit” (1) desgewenst in- en uitgeschakeld.

Stofafzuiging

Via de stofzuigeraansluiting (11) is de stofafzuiging door middel van een stofzuiger mogelijk. Het inademen van slijpstof is schadelijk voor de gezondheid, daarom in principe met ingeschakelde stofafzuiging werken. Eventueel de bijgeleverde adapter (18) gebruiken om een in de handel verkrijgbare zuigslang aan te sluiten.

10 – Onderhoud en milieubescherming

- Trek vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de netstekker uit het stopcontact.

- Houd het elektrische gereedschap en de ventilatiesleuven schoon om goed en veilig te werken.

De tegen slingering beschermende kap moet altijd vrij kunnen bewegen en moet automatisch kunnen sluiten. Houd daarom het bereik rond de tegen slingering beschermende kap steeds schoon. Verwijder stof en spanen door met perslucht uit te blazen of met een kwast.

Niet-gecoate zaagbladen kunnen door een dunne laag zuurvrije olie tegen corrosieaanslag beschermd worden. Verwijder vóór het zagen de olie weer omdat het hout anders vlekkerig kan worden.

Hars- of lijmresten op het zaagblad beïnvloeden de snijkwaliteit in negatieve zin. Reinig zaagbladen daarom onmiddellijk na het gebruik.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	66
2 – Informacje techniczne	66
3 – Elementy urządzenia	67
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	67
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	69
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	74
7 – Montaż i czynności	75
8 – Użytkowanie urządzenia	76
9 – Sposób pracy	76
10 – Konserwacja i ochrona środowiska	77
11 – Wskazówki dotyczące serwisu	77

1 – Zakres dostawy

- 1 pilarka tarczowa ręczna
- 1 prowadnica równoległa
- 1 tarcza pilarska
- 1 klucz imbusowy
- 1 adapter do odpylacza zewnętrznego
- Instrukcja eksploatacji
- Karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220-240 V~/50 Hz
Pobór mocy	1500 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	n_0 = 4700 min^{-1}
Głębokość cięcia dla 90°	65 mm
Głębokość cięcia dla 45°	44 mm
Kąt cięcia	0/90°–45°
Tarcza pilarska	Ø 190 x 30 mm
Kabel zasilający	3 m

Laserowe urz dzenie pomocnicze

klasa lasera	2
długość fali	650 nm
moc wyjściowa	< 1mW

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.

to zarejestrowany znak towarowy firmy Meister Werkzeuge GmbH · Wuppertal/Niemcy

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Niepewność pomiarowa
K_{pA}: 3 dB, K_{WA}: 3 dB

Wibracje przenoszone na ręce/ramiona

Cięcie drewna:
- uchwyt: a_h: 5,6 m/s^2
- dodatkowy uchwyt: a_h: 5,3 m/s^2;
Niepewność pomiarowa K = 1,5 m/s^2.

Informacje na temat hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745.

Podaną wartość emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej procedury badawczej i można ją wykorzystywać do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

Można jej także użyć do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem.

⚠ UWAGA! Wartość emisji drgań podczas eksploatacji elektronarzędzia może odbiegać od wartości podanej, zależnie od sposobu jego eksploatacji.

Obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to zakładanie rękawic ochronnych podczas pracy z narzędziem oraz ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

⚠ UWAGA! Podczas pracy z urządzeniem nie sposób uniknąć hałasu. Dlatego prace powodujące duży hałas należy wykonywać w dozwolonym czasie. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

⚠ UWAGA! Hałas może powodować uszkodzenie słuchu. Dlatego podczas pracy należy używać odpowiednich środków ochrony słuchu. Powinny ich używać również osoby przebywające w pobliżu.

3 – Elementy urządzenia

1 Włącznik/wyłącznik laserowego urządzenia pomocniczego
2 Uchwyt
2a Dodatkowy uchwyt
3 Laserowe urządzenie pomocnicze
4 Skala kąta cięcia
5 Regulacja kąta cięcia
6 Śruba ustalająca prowadnicy równoległej
7 Stół pilarki
8 Ruchoma osłona tarczy
9 Śruba z łbem okrągłym o gnieździe sześciokątnym
10 Dźwignia ruchomej osłony tarczy
11 Przyłącze odpylacza
12 Włącznik/wyłącznik
13 Skala głębokości cięcia
14 Regulacja głębokości cięcia
15 Wskaźnik pracy LED
16 Blokada wrzeciona (rys. 5a)
17 Prowadnica równoległa
18 Adapter do odpylacza zewnętrznego
19 Klucz imbusowy

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka tarczowa jest przeznaczona wyłącznie do pracy w trybie ręcznym w warunkach domowych. Wraz z wchodzącą w skład dostawy tarczą pilarską nadaje się ona do wykonywania prostych cięć w drewnie i tworzywach drewnopochodnych zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby niemające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy. Należy

dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

⚠ UWAGA! Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, modyfikacje w obrębie urządzenia i używanie części, które nie zostały sprawdzone i dopuszczone przez producenta, mogą spowodować nieprzewidziane szkody.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Wszystkie przypadki użycia urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejsze elektronarzędzie nie nadaje się do ścinki drzew.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może być przyczyną zagrożeń i obrażeń. Nie stosować wyposażenia, które nie jest specjalnie przeznaczone do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wymiennego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Osprzęt obracający się z prędkością większą od dopuszczalnej może pęknąć, a jego części odprysnąć.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wszelkie szkody materialne i osobowe, których przyczyną jest niewłaściwe użycie, odpowiedzialność cywilną ponosi użytkownik urządzenia.

W przypadku stosowania innych lub nieoryginalnych elementów konstrukcyjnych wygasa gwarancja producenta.

Ryzyko resztkowe:

Instrukcja eksploatacji dla tego elektronarzędzia zawiera obszerne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnego ryzyka resztkowego, którego nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne.

Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem niezbędnej ostrożności.

Przykłady ryzyka resztkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi wymiennych.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane elementy lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznego wietrzenia silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez środków ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługi z zasadami posługiwania się danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozważne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko resztkowe.

⚠ Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na

działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem radzimy osobom z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ **OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.**

Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

b Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel sieciowy musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisu.

6 Wskazówki bezpieczeństwa podczas cięcia/piłowania

a ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą ręką należy trzymać za dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika.** Kiedy obie ręce trzymają pilarkę, nie ma ryzyka obrażeń dłoni przez tarczę pilarską.

b **Nigdy nie chwytać obrabianego detalu od dołu.** Osłona nie chroni przed tarczą pilarską od spodu obrabianego elementu.

c **Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego elementu.** Powinna być pod nim widoczna niepełna wysokość zęba.

d **Nigdy nie przytrzymywać obrabianego elementu ręką ani nie opierać na nodze. Obrabiany element należy zabezpieczyć w stabilnym uchwycie.** Solidne zamocowanie obrabianego elementu jest ważne, aby zmniejszyć ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad narzędziem.

e **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie wymienne może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel sieciowy, należy trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przepływ prądu elektrycznego przez metalowe części elektronarzędzia i prowadzi do porażenia prądem.

f **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze należy używać docisku lub prostej prowadnicy krawędziowej.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza tendencję tarczy pilarskiej do zakleszczania.

g **Zawsze używać tarcz pilarskich o odpowiedniej wielkości i z otworem pasującym do mocowania (np. gwiazdowym lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów mocujących pilarki, obracają się niestabilnie i prowadzą do utraty kontroli nad narzędziem.

h **Nigdy nie stosować uszkodzonych ani nieodpowiednich podkładek lub śrub do mocowania tarcz pilarskich.** Podkładki i śruby do mocowania tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, aby zapewnić optymalną moc i bezpieczeństwo eksploatacyjne.

7 Dalsze wskazówki bezpieczeństwa podczas cięcia

Przyczyny i unikanie odrzutu:

- Odrzut to nagła reakcja spowodowana przez zakleszczenie, zablokowanie, lub nieprawidłowe ustawienie tarczy pilarskiej, prowadzące do tego, że pilarka w sposób niekontrolowany odskakuje od obrabianego przedmiotu i porusza się w kierunku jej operatora.

- Jeżeli tarcza pilarska zahaczy lub zakleszczy się w zamykającym się rzazie, zostaje zablokowana, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku jej operatora.

- Jeżeli tarcza pilarska w rzazie skrzywi się lub źle ustawi, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego elementu, w wyniku czego tarcza pilarska zostaje wyrzucona z rzazu, a pilarka odskakuje w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewła ciwego oraz/lub nieprawidłowego zastosowania pilarki. Mo na temu zapobiec, stosuj c odpowiednie, opisane poni ej rodki ostro no ci.

a **Pilarkę należy mocno trzymać obiema rękoma, a ramiona ułożyć w taki sposób, aby stawić opór sile odrzutu. Stać zawsze z boku tarczy pilarskiej. Tarcza pilarska nigdy nie może znajdować się w jednej linii z ciałem operatora.** W przypadku odrzutu pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak obsługująca ją osoba

opanuje siłę odrzutu, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności.

b **Jeżeli tarcza pilarska zakleszczy się lub praca zostanie przerwana, to pilarkę należy wyłączyć i trzymać spokojnie w obrabianym materiale, aż tarcza się zatrzyma. Nigdy nie wyciągać pilarki z obrabianego elementu dopóki tarcza pilarska wiruje, ponieważ istnieje zagrożenie odrzutu.** Znaleźć i usunąć przyczynę zakleszczenia tarczy pilarskiej.

c **Włączając ponownie pilarkę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy wycentrować tarczę pilarską w rzazie i sprawdzić, czy zęby tnące nie są wczepione w obrabiany element.** Jeżeli tarcza pilarska się zakleszczy, przy próbie ponownego włączenia może wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.

d **Duże płyty należy podpierać, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu na skutek zakleszczenia tarczy pilarskiej.** Płyty takie mogą się wyginać pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć z obu stron, zarówno w pobliżu rzazu jak i przy krawędzi.

e **Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze pilarskie ze stępionymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują w wyniku zbyt ciasnego rzazu zwiększone tarcie, zakleszczanie się tarczy pilarskiej i odrzut.

f **Przed rozpoczęciem piłowania należy dokręcić elementy regulujące głębokość i kąt cięcia.** Jeżeli podczas piłowania ustawienia te się zmienią, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odrzut.

g **Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania wcięć wgłębnych w ścianach lub w innych niewidocznych obszarach.** Tarcza pilarska, zagłębiając się podczas piłowania, może natrafić na niewidoczny obiekt i spowodować odrzut.

8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pilarek tarczowych ręcznych

Funkcja osłony dolnej

a **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona poprawnie się zamyka. Nie wolno używać pilarki, jeżeli osłona ta nie porusza się swobodnie i natychmiast się nie zamyka. Nigdy nie blokować ani nie podwiązywać dolnej osłony w pozycji otwartej.** Jeżeli pilarka upadnie przypadkiem na podłogę, dolna osłona może się skrzywić. Otworzyć osłonę przewidzianą do tego dźwignią i upewnić się, czy osłona swobodnie się porusza oraz czy pod każdym kątem i głębokością piłowania nie dotyka tarczy pilarskiej ani innych części.

b **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeżeli osłona dolna i sprężyna nie działają bez zarzutu, to przed użyciem pilarki należy przekazać ją do konserwacji.** Uszkodzone części, lepkie osady i nagromadzone wióry spowalniają działanie tej osłony.

c **Dolną osłonę wolno otwierać ręcznie tylko przy wykonywaniu cięć specjalnych, na przykład przy**

piłowaniu wgłębnym lub wykonywanym pod kątem. Otworzyć osłonę przeznaczoną do tego dźwignią i natychmiast zwolnić, gdy tarcza pilarska zagłębi się w obrabianym elemencie. Podczas wszelkich innych prac pilarskich dolna osłona powinna funkcjonować automatycznie.

d **Nie odkładać pilarki na stole warsztatowym ani na podłodze, jeżeli dolna osłona nie zakrywa tarczy pilarskiej.** Nieosłonięta, wirująca jeszcze tarcza pilarska porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłuje wszystko, co napotka na swej drodze. Należy przestrzegać czasu dobiegu pilarki.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

- Nie wolno stosować tarcz pilarskich wykonanych ze stali szybkotnących o podwyższonej wydajności skrawania.
- W tej pilarce stosowane mogą być wyłącznie tarcze pilarskie zgodne z EN 847-1.
- Nie wolno używać tarcz pilarskich, które nie spełniają parametrów podanych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome części osłony tarczy pilarskiej działają prawidłowo i nie zakleszczają się.
- Stosować tylko ostre tarcze pilarskie i właściwy osprzęt.
- Nigdy nie stosować tarcz szlifierskich w pilarce.
- Małe drewniane detale należy przed obróbką dokładnie zamocować. Nigdy nie trzymać ich ręką.
- Nie wolno stosować kołnierzy/nakrętek kołnierzowych, których otwór jest większy lub mniejszy od otworu tarczy pilarskiej.
- Tarczy pilarskiej nie wolno hamować ręką.
- Nie używać maszyny w trybie stacjonarnym.
- Podczas cięcia należy nosić maskę przeciwpyłową i okulary ochronne.
- Należy stosować wyłącznie tarcze pilarskie o średnicy zgodnej z oznaczeniami na pilarce.
- Stosować wyłącznie zalecane tarcze pilarskie.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pomocniczego urządzenia laserowego

- Uwaga! W razie stosowania mechanizmów obsługi i justowania innych, niż opisane w instrukcji eksploatacji, lub innych sposobów pracy, może wystąpić zagrożenie spowodowane przez promieniowanie.
- Elektronarzędzie jest dostarczane z tabliczkami ostrzegawczymi, ich rozmieszczenie pokazano na rys. 1 na stronie 2.
- Nie spoglądać w promień lasera. Oglądanie wylotu promienia lasera za pomocą instrumentów optycznych

(np. lupy lub mikroskopu) z odległości mniejszej niż 100 mm może być niebezpieczne dla oczu.

- Nie kierować promienia lasera na ludzi ani na zwierzęta.
- Nie kierować promienia lasera na materiały intensywnie odbijające światło. Zagrożenie przez światło odbite.
- Naprawę laserowego urządzenia pomocniczego zlecać tylko fachowcom.
- Nie wprowadzać twardych przedmiotów do układu optycznego lasera (3).
- Układ optyczny lasera czyścić miękkim, suchym pędzelkiem.

Znaczenie symboli bezpieczeństwa

Przeczytać instrukcję eksploatacji!

Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)

Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną

Urządzenie spełnia obowiązujące dyrektywy UE

Ważne! Stosować okulary ochronne!

Ważne! Stosować środki ochrony słuchu!

Ważne! Stosować maskę przeciwpyłową!

Uwaga promieniowanie lasera. Nie spoglądać w promień lasera (klasa lasera 2)

Nie usuwać z odpadami domowymi!

n_0: 4700 min^{-1} Obrotowa prędkość jałowa na minutę bez obciążenia

Ø: 190 mm Dozwolona średnica tarczy pilarskiej

Dalsze symbole i ich objaśnienie w tekście niniejszej instrukcji.

7 – Montaż i czynności regulacyjne

⚠ UWAGA! Przed rozpoczęciem wszelkich prac montażowych i regulacyjnych odczekać do zatrzymania się urządzenia i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Cięcie równoległe (rys. 2)

1. Poluzować śrubę ustalającą (6).
2. Prowadnicę równoległą (17) ustawić zgodnie ze skalą, uwzględniając szerokość tarczy pilarskiej.
3. Ponownie mocno dokręcić śrubę ustalającą (6).

⚠ UWAGA! Wykonać najpierw próbne cięcie na drewnianym odpadzie.

Karb A – cięcie pionowe 90°
Karb B – cięcie ukośne 45°

Ustawienie głębokości cięcia (rys. 3)

1. Poluzować dźwignię ustalającą do ustawiania głębokości cięcia (14).

2. Przesunąć stopę pilarki (7) w dół.

3. Ustawić głębokość cięcia na skali (13). Wierzchołki zębów muszą wystawać z drewna na ok. 2 mm.

4. Ponownie mocno dociągnąć dźwignię ustalającą (14).

Zmiana ustawienia stopy pilarki (do cięcia pod kątem) (rys. 4)

1. Poluzować śrubę ustalającą do regulacji kąta cięcia (5).

2. Ustawić stopę pilarki na skali kąta cięcia (4) pod żądanym kątem 0/90°–45°.

3. Dokręcić śrubę ustalającą.

Wymiana tarczy pilarskiej (rys. 5a + b)

1. Ustawić głębokość cięcia na najmniejszą wartość.

2. Unieść ruchomą osłonę tarczy (8) do oporu za pomocą dźwigni (10) i przytrzymać, jednocześnie wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona pilarki (16).

3. Odkręcić śrubę z łbem okrągłym o gnieździe sześciokątnym (9) za pomocą klucza imbusowego (19) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć kołnierz.

4. Zdjąć tarczę pilarską do dołu i wymienić. Uzębienie musi być skierowane w kierunku piłowania! Należy przestrzegać wymiarów!

⚠ UWAGA! Oznaczenia strzałek na tarczy pilarskiej i osłonie tarczy muszą być zgodne!

5. Przymocować tarczę pilarską za pomocą kołnierza i śruby z łbem sześciokątnym.

8 – Eksploatacja (rys. 6 + 7)

Wskaźnik pracy LED (15) świeci na zielono, jeśli maszyna jest podłączona do zasilania. Maszyna jest gotowa do pracy.

Włączanie i wyłączanie

Maszyna jest wyposażona w bezpieczny, dwuprzyciskowy mechanizm włączania i wyłączania: Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy operator mocno trzyma rękojeść i wciśnięte są obydwa przyciski. W momencie puszczenia rękojeści maszyna automatycznie się wyłącza, co uniemożliwia jej przypadkową pracę.

⚠ UWAGA! Włączyć maszynę przed kontaktem z przedmiotem obrabianym!

9 – Sposób pracy

- Obrabiany element automatycznie odsuwa ruchomą osłonę tarczy.
- Posuwać pilarkę lekko i równomiernie do przodu.
- Spadający przedmiot obrabiany powinien znajdować się z prawej strony pilarki, aby szersza część stołu opierała się na swojej całej szerokości.

Laserowe urządzenie pomocnicze (3)

Promień światła laserowego urządzenia pomocniczego ułatwia wykonywanie cięć po linii prostej

a) wzdłuż linii cięcia narysowanej na obrabianym detalu

b) przez kierowanie się na stały punkt zaznaczony na obrabianym detalu.

W zależności od warunków świetlnych otoczenia zasięg promienia laserowego wynosi ok. 65 cm.

Laserowe urządzenie pomocnicze można włączać i wyłączać przyciskiem (1) stosownie do potrzeb.

Odsysanie pyłu

Przyłącze odkurzacza (11) pozwala na podłączenie do urządzenia odkurzacza, który odsysa i zbiera pył. Wdychanie pyłów powstających podczas szlifowania jest szkodliwe dla zdrowia, dlatego też zawsze należy pracować z włączonym systemem odsysania pyłu. Ewentualnie należy zastosować dołączony adapter (18) do podłączenia standardowego węża ssącego.

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy należy utrzymywać elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne w czystości.

Ruchoma osłona tarczy musi zawsze poruszać się swobodnie i samodzielnie się zamykać. Dlatego obszar wokół ruchomej osłony należy zawsze utrzymywać w czystości. Należy usuwać pył i wióry przez przedmuchiwanie sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzla.

Niepowlekane tarcze pilarskie można zabezpieczyć przed korozją cienką warstwą oleju wolnego od kwasu. Przed rozpoczęciem piłowania należy usunąć olej, ponieważ może on zabarwić obrabiane drewno.

Znajdujące się na tarczy pozostałości żywicy i kleju mogą negatywnie wpłynąć na jakość cięcia. Dlatego należy oczyścić tarczę od razu po użyciu.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**79**
2 – Teknik bilgiler	**79**
3 – Yapı parçaları	**80**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**80**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**82**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**86**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**87**
8 – İşletim	**88**
9 – Çalışma tarzı	**88**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**89**
11 – Servis açıklamaları	**89**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Dairesel el testeresi
- 1 Paralel dayanak
- 1 Testere bıçağı
- 1 Allen anahtarı
- 1 Harici toz emme tertibatı için adaptör
- İşletim kılavuzu
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Şebeke gerilimi	220-240 V~/50 Hz
Güç sarfiyatı	1500 W
Rölanti devir sayısı	n_0 = 4700 dak^{-1}
90°'de kesme derinliği	65 mm
45°'de kesme derinliği	44 mm
Kesim açısı	0/90°–45°
Testere bıçağı	Ø 190 x 30 mm
Bağlantı kablosu	3 m

Lazer işaret yardımı

Lazer sınıfı	2
Dalga uzunluğu	650 nm
Çıkış gücü	< 1mW

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Meister Werkzeuge GmbH şirketinin tescilli markasıdır · Wuppertal/Germany

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 91,5 dB(A), L_{WA}: 102,5 dB(A)

Ölçüm belirsizli i:
K_{pA}: 3 dB, K_{WA}: 3 dB

El/kol titreşimleri

Tahta kesme:
- Sap: a_h: 5,6 m/s^2
- İlave sap: a_h: 5,3 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Titreşimden etkilenme oranını mümkün olduğunca asgaride tutmayı deneyin. Titreşimden daha az etkilenmek için alınabilecek önlemler, aleti kullanırken eldiven takılması ve çalışma süresinin sınırlanmasıdır. Bunda işletim döngüsünün payı da (mesela elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de) dikkate alınmalıdır.

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

⚠ DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1 Lazer işaret yardımı açma/kapatma şalteri
2 Sap
2a İlave sap
3 Lazer işaret yardımı
4 Kesim açısı ölçeği
5 Kesim açısı ayar tertibatı
6 Paralel dayanak sabitleme vidası
7 Testere ayağı
8 Sarkaç koruyucu başlık
9 Allen cıvata
10 Sarkaç koruyucu başlık kolu
11 Toz emme tertibatı bağlantısı
12 Açma/kapatma şalteri
13 Kesim derinliği ölçeği
14 Kesim derinliği ayarı
15 LED işletim göstergesi
16 Mil sabitlemesi (şek. 5a)
17 Paralel dayanak
18 Harici toz emme tertibatı için adaptör
19 Allen anahtar

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Dairesel el testeresi sadece evsel alanda elle yapılan işlerde kullanılabilir. Birlikte teslim edilen testere bıçağıyla birlikte ahşapta ve ahşap malzemelerde bu işletim kılavuzunda verilen bilgiler doğrultusunda düz kesimler için uygundur. Bu alet, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

Bu alet, sınırlı fiziksel, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dâhil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Aletle oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ DİKKAT! Aletin amacı dışında kullanılması, üzerinde değişiklik yapılması ve üretici tarafından kontrol

edilmemiş ve onaylanmamış parçalar kullanılması halinde, önceden öngörülemeyecek hasarlar meydana gelebilir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli alet, ağaç kesmeye uygun değildir.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimâtı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir.

O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanın.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Hareket eden parça veya takılı aletlerle temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanmamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ **Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, bu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz

maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma**

koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız. Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, - muhtemel tehlikelerden kaçınmak için - üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

6 Tüm testereler/kesme işlemleri için güvenlik uyarıları

a ⚠ **TEHLİKE: Testere alanına ve testere bıçağına elinizle dokunmayın. İkinci elinizle ilave sapı veya motor gövdesini tutun.** İki elin testereyi sıkıca tutması halinde eller testere bıçağı tarafından yaralanmaz.

b **İş parçasının altına müdahale etmeyin.** Koruyucu başlık, iş parçasının altında sizi testere bıçağına karşı korumaz.

c **Kesim derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** Tam bir diş yüksekliğinden daha az olmak üzere iş parçası altında görünmelidir.

d **Kesilecek olan iş parçasını hiçbir zaman elinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir yuvaya sabitleyin.** Beden teması tehlikesini, testere bıçağının sıkışmasını veya kontrol kaybını en aza indirmek için iş parçasının iyi bir şekilde sabitlenmesi gerekir.

e **Çalışma aletinin görünmeyen elektrik hatlarına veya kendi güç kablosuna temas etme ihtimali söz konusu olan çalışmalarda, elektrikli aleti sadece izolasyonlu tutma alanları üzerinden tutun.** Gerilim ileten bir hat ile temas, elektrikli aletin metal parçalarına da gerilim yükler ve bu da elektrik çarpmasına neden olur.

f **Boyuna kesimde daima bir dayanak veya düz kenar kılavuzu kullanın.** Bu durum, kesme hassasiyetini iyileştirir ve testere bıçağının sıkışması ihtimalini düşürür.

g **Her zaman doğru büyüklükte ve uygun yuva deliğine sahip testere bıçakları kullanın (örn. yıldız biçimli veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere bıçakları dengesiz çalışır ve kontrolün kaybedilmesine yol açar.

h **Kesinlikle hasarlı veya yanlış testere bıçağı pulları veya vidaları kullanmayın.** Testere bıçağı pulları ve vidaları, optimum güç ve çalışma güvenliği açısından testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

7 Tüm testereler için diğer güvenlik uyarıları

Geri tepme nedenleri ve bunların önlenmesi:

- Geri tepme, takılan, sıkışan veya yanlış hizalanmış testere bıçağının ani bir reaksiyonudur ve kontrol edilmeyen bir testerenin yukarı kalkmasına ve iş parçasından çıkarak kullanıcı personele doğru hareket etmesine yol açabilir.

- Testere bıçağının kapatan testere aralığında takılması veya sıkışması durumunda bloke olur ve motor gücü

testereyi kullanıcı kişinin yönüne doğru geri iter.

- Testere bıçağının testere kesiminde döndürülmesi veya yanlış hizalanması durumunda arka testere bıçağı kenarının dişleri iş parçası yüzeyine takılabilir, bu şekilde testere bıçağı testere aralığından çıkabilir ve testere, kullanıcı kişiye doğru hareket edebilir.

Geri tepme, testerenin hatalı ve/veya uygun olmayan kullanımının bir sonucudur. Aşağıda tarif edilen uygun tedbirler sayesinde bunun önüne geçilebilir.

a **Testereyi iki elinizle sıkıca tutun ve kollarınızı, geri tepme güçlerini karşılayabilecek bir konuma getirin. Daima testere bıçağının yan tarafında durun, testere bıçağını gövdeniz ile aynı hizaya getirmeyin.** Bir geri tepme durumunda testere geriye doğru sıçrayabilir, ancak kullanan kişi uygun önlemler alarak geri tepme kuvvetini kontrol altına alabilir.

b **Eğer testere bıçağı sıkışırsa veya çalışmaya ara verilirse testereyi kapatın ve testere bıçağı duruncaya kadar malzemeyi sakin ve sabit tutun. Testere bıçağı hareket ettiği sürece testereyi iş parçasından çıkarmayı veya geriye doğru çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme oluşabilir.** Testere bıçağının sıkışmasının nedenini bulun ve giderin.

c **İş parçası içinde bulunan bir testereyi tekrar çalıştırmak istediğinizde testere bıçağını testere aralığında merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçası içinde sıkışmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı sıkışırsa iş parçasından dışarı hareket edebilir veya testere yeniden çalıştırıldığında bir geri tepmeye yol açabilir.

d **Sıkışmış bir testere bıçağından dolayı geri tepme riskini önlemek için, büyük plakaları destekleyin. Büyük plakalar kendi ağırlıkları altında bükülebilirler.** Plakalar, hem kesme aralığının yakınından hem de kenardan olmak üzere her iki taraftan desteklenmelidir.

e **Körelmiş veya hasar görmüş testere bıçaklarını artık kullanmayın.** Kör veya yanlış hizalanmış dişlere sahip testere bıçakları, dar testere aralığı nedeniyle daha fazla sürtünmeye, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

f **Kesme işlemi öncesinde kesim derinliği ve kesim açısı ayarlarını sıkın.** Kesme esnasında ayarların değişmesi durumunda testere bıçağı sıkışabilir ve bir geri tepme oluşabilir.

g **Mevcut duvarlarda ve diğer görünmeyen alanlarda "daldırmalı kesimler" yaparken özellikle dikkatli olun.** Daldırılan testere bıçağı, gizli nesnelerin kesiminde bloke edilebilir ve bir geri tepmeye yol açabilir.

8 Dairesel el testereleri için güvenlik uyarıları

Alt koruyucu başlığın işlevi

a **Her kullanımdan önce alt koruyucu başlığın uygun şekilde kapandığını kontrol edin. Alt koruyucu başlığın serbest hareket etmemesi ve hemen kapanmaması durumunda testereyi kullanmayın. Alt koruyucu başlığı asla açık pozisyonda sıkıştırmayın veya bağlamayın.** Testerenin

istenmeden yere düşmesi durumunda alt koruyucu başlık bükülebilir. Koruyucu başlığı geri çekme koluyla açın ve serbest hareket etmesini, tüm kesim açıları ve derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas etmemesini sağlayın.

b **Alt koruyucu başlık yaylarının işlevini kontrol edin. Alt koruyucu başlık ve yaylar sorunsuz çalışmıyorsa kullanmadan önce testerenin bakımını yapın.** Hasarlı parçalar, yapışkan tortuları veya birikmiş talaş, alt koruyucu başlığın gecikmeli çalışmasına yol açabilir.

c **Alt koruyucu başlığı sadece özel kesimlerde elle açın, örn. "Daldırmalı ve açılı kesimler". Koruyucu başlığı geri çekme koluyla açın ve testere bıçağı iş parçasına daldığında kolu hemen bırakın.** Diğer tüm kesim işlerinde alt koruyucu başlık otomatik olarak çalışmalıdır.

d **Alt koruyucu başlık testere bıçağını kapatmadan, testereyi çalışma tezgâhına veya zemine bırakmayın.** Korumasız, artçı çalışmalı bir testere bıçağı, testereyi kesme yönünün tersine doğru hareket ettirir ve önüne gelen her şeyi keser. Bu esnada testerenin artçı çalışma süresini dikkate alın.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Yüksek alaşımlı hızlı kesim çelikten (HSS çelik) testere ağızları kullanılamaz.
- Bu testereyle birlikte sadece EN 847-1 uyarınca testere bıçakları kullanılabilir.
- Bu kullanım kılavuzunda belirtilen karakteristiklere uymayan testere bıçakları kullanılamaz.
- Testere bıçağı kapağının tüm hareketli parçalarının sıkışmadan çalıştıklarından emin olunması gereklidir.
- Sadece keskin testere bıçakları ve uygun aksesuarlar kullanın.
- Testere içinde hiçbir zaman taşlama diskleri kullanmayın.
- Küçük tahta parçalarını işleme almadan önce sıkıca sabitleyin. Asla bunları elinizle tutmayın.
- Delikleri ilgili testere bıçağından daha büyük veya küçük olan flanş/flanş somunları kullanmayın.
- Testere bıçağını elinizle durdurmaya kalkışmayın.
- Makineyi sabit işletimde kullanmayın.
- Kesme işlemi sırasında toz maskesi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Sadece testere üzerindeki etiketlere uygun çapta testere bıçakları kullanın.
- Sadece tavsiye edilen testere bıçaklarını kullanın.

Lazer işaret yardımı için güvenlik uyarıları

- Uyarı! İşletim kılavuzunda belirtilenden başka kullanma ve ayar tertibatlarının kullanılması veya daha başka yöntemlerin uygulanması, tehlikeli ışın etkisine yol açabilir.
- Elektrikli alet uyarı levhalarıyla birlikte teslim edilir, bunların nasıl takılacağını

görmek için 2. sayfadaki 1. resme bakınız.

- Lazer ışınlarına bakmayın. Optik aletlerle (örneğin büyüteç ve mikroskop) lazer çıkışının 100 mm mesafe içinde gözlenmesi gözleri tehlikeye sokabilir.
- Lazer ışığını insanların ya da hayvanların üzerine tutmayın.
- Lazer ışığını aşırı yansıtıcı malzemelerde kullanmayın. Yansıyan ışık tehlike yaratır.
- Lazer işaret yardımındaki tamirleri sadece uzman kişilere yaptırın.
- Lazer optiğine (3) sert cisimler sokmayın.
- Lazer optiğini yumuşak, kuru bir fırçayla temizleyin.

Güvenlik sembollerinin anlamı

İşletim kılavuzunu okuyun!

Gönüllü "Test edilmiş güvenlik" kalite mührü

Gövde çift yalıtımlıdır

Cihaz geçerli AB direktiflerine uygundur)

Önemli! Koruyucu gözlük kullanın!

Önemli! Kulaklık kullanın!

Önemli! Solunum maskesi kullanın!

Dikkat, lazer ışınımı. Asla ışına bakmayın (Lazer sınıfı 2)

Normal evsel atıkla birlikte imha etmeyin!

n_0: 4700 min^{-1} Rölanti devir sayısı

Ø: 190 mm İzin verilen testere çapı

Bu kılavuzun metninde diğer semboller ve bunların açıklamaları.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

⚠ DİKKAT! Tüm montaj ve ayar işlerinden önce aletin durmasını bekleyin ve fişi prizden çekin.

Paralel kesim (şek. 2)

1. Sabitleme vidasını (6) çözün
2. Paralel dayanağı (17) ölçeğe göre ayarlayın, testere bıçağı genişliğine dikkat edin
3. Sabitleme vidasını (6) tekrar sıkın.

⚠ DİKKAT! Atık bir tahtayla deneme kesimi yapın.

Çentik A – dikey kesim 90°
Çentik B – eğik kesim 45°

Kesim derinliğinin ayarlanması (şek. 3)

1. Kesme derinliği ayarının sabitleme kolunu (14) çözün.
2. Testere ayağını (7) aşağı doğru hareket ettirin.
3. Kesim derinliğini ölçeğe (13) göre ayarlayın. Diş ucu tahtadan yakl. 2 mm dışarı çıkmalıdır.

4. Sabitleme kolunu (14) tekrar sıkın.

Testere ayağını ayarlama (açılı kesim) (şek. 4)

1. Kesim açısı ayarının sabitleme vidasını (5) çözün.

2. Testere ayağını kesim açısı ölçeğinde (4) istenen dereceye ayarlayın 0/90°–45°.

3. Sabitleme vidasını tekrar sıkın.

Testere bıçağını değiştirme (şek. 5a + b)

1. Kesim derinliğini en düşük değere ayarlayın.

2. Sarkaç koruyucu başlığı (8) kol (10) yardımıyla dayanak noktasına kadar yukarı kaydırın, tutun ve aynı anda testere mili sabitlemesine (16) basın ve tutun.

3. Allen anahtarla (19) allen cıvataları (9) saat yönünün tersi yönde çevirerek çözün ve flanşı çıkarın.

4. Testere bıçağını aşağı doğru çıkarın ve değiştirin. Dişlerin testere yönüne bakması gerekir! Ebatlara dikkat edin!

⚠ DİKKAT! Testere bıçağı ve testere bıçağı kapağındaki ok işaretlerinin uyuşması gerekir!

5. Testere bıçağını flanş ve altıgen cıvatayla sabitleyin.

8 – Çalıştırma işlemi (şek. 6 + 7)

LED işletim göstergesi (15), makine şebeke gerilimine bağlanır bağlanmaz yeşil yanar. Böylece makine çalışmaya hazırdır.

Açma/kapatma

Makinenin çift düğmeli emniyet devrelemesi vardır: Makine ancak sapın sıkıca kavranması ve her iki düğmeye de basılması halinde çalıştırılabilir. Sapın bırakılması halinde makine otomatikman durur ve böylece istenmeyen şekilde çalışması önlenir.

⚠ DİKKAT! İş parçasına temas etmeden önce makineyi çalıştırın!

9 – Çalışma tarzı

- Sarkaç koruyucu başlık iş parçası tarafından otomatik olarak geri itilir.
- Testereyle hafifçe ve eşit oranda ilerleyin.
- Aşağıya düşen iş parçası testerenin sağ tarafında olmalıdır, bu sayede destekleme tezgâhının geniş bölümü tam yüzeyli olarak oturabilir.

Lazer işaret yardımı (3)

Lazer işaret yardımının lazer ışığı düz kesimlerin uygulanmasını kolaylaştırır

a) Malzemede önceden çizilmiş kesim çizgisi boyunca

b) Malzeme üzerinde işaretli bir sabit noktanın hedeflenmesiyle.

Lazer ışığının menzili ortam ışığına da bağlı olarak yakl. 65 cm'dir.

Lazer işaret yardımı, açma/kapatma şalteri (1) ile açılıp kapatılır.

Toz emme

Toz emme bağlantısı (11) üzerinden vakumlu süpürgeyle toz emme mümkündür. Zımpara tozunun teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, o nedenle daima toz emme tertibatını açarak çalışın. Piyasada bulunan bir emme hortumunu bağlamak için gerektiğinde birlikte verilen adaptörü (18) kullanın.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

- Elektrikli alette yapılacak her türlü işten önce elektrik fişini prizden çekin.
- İyi ve güvenli bir çalışma için elektrikli aletinizi ve havalandırma deliklerini temiz tutun.

Sarkaç koruyucu başlık daima serbest hareket edebilmeli ve kendiliğinden kapanabilmelidir. Bu nedenle sarkaç koruyucu başlığın alanını daima temiz tutun. Toz ve talaşları basınçlı havayla üfleyerek veya bir fırçayla temizleyin.

Kaplanmamış testere bıçakları ince bir tabaka asit içermeyen yağla korozyona karşı korunabilir. Kesme işlemi öncesinde bu yağı temizleyin, aksi halde ahşap malzeme lekelenebilir.

Testere bıçağı üzerindeki reçine veya tutkal kalıntıları, kesim kalitesini olumsuz etkiler. Bu nedenle testere bıçaklarını kullanımdan hemen sonra temizleyin.

⚠ DİKKAT!
Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.
- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.
- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.
- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.
- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0) 202 / 24 75 04 30
+49 (0) 202 / 24 75 04 31
+49 (0) 202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Handkreissäge**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Ruční okružní pila**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire**
The following product ...	**Circular Saw**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Handcirkelzaag**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Pilarka tarczowa ręczna**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**El Testeresi**

MKS1500-1 Nr. 5453700 BJ:2015 · SN:01001

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/42/EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009**
Applied, harmonized standarts:	**EN 61000-3-3:2013**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 60745-2-5:2010**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 60745-1:2009+A11:2010**
Uygulanan normlar:	

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . . **10.02.2015** . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

5453700-Handkreiss_man 11.02.15 10:38 Seite 94

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2015/2016

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.